

Road Safety in China and Jiangxi

中国与江西交通安全

Policies for Enhanced Road Safety

针对提高交通安全的政策

Dr. V. Setty Pendakur 潘德科 博士

President 总裁

Pacific Policy and Planning Associates

加拿大太平洋政策与规划公司

Vancouver, B.C. Canada

加拿大卑诗省温哥华市

Presented at the

International Seminar on Road Safety

Hosted by the World Bank (Jiangxi Highway Project 2)

And Jiangxi Provincial Communication Department

Nanchang, China. November 26-28, 2002

China's Century

世纪中国

1978

Liberation of Political Forces
解放政治力量

1992

Liberation of Economic Forces
解放经济力量
Socialist Market Economy with Chinese Characteristics
具有中国特色的社会主义市场经济

1997

Liberation of Technological Forces
解放科技力量

2002

????



Deng Xiao Ping said in 1992

“Build Roads to Get Prosperous”

邓小平在**1992**年曾说过：

“修筑通向繁荣之路”

But he did not say

“kill more people in road accidents”

但他不曾说过：

“在道路交通事故中死更多的人”



On 2001, there were 755,000 accidents

2001年，共发生了 75.5万起事故

106,000 deaths

10.6万人死亡

546,000 persons injured

54.6万人受伤

**2.01 billion RMB Direct
Economic loss**

直接经济损失20.1亿

All these deaths on China's roads.

所有这些死亡都发生在中国的道路上。



In 2001, every five minutes, one person was killed in road accidents in China.

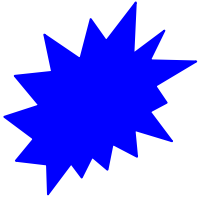
在**2001**年，每五分钟就有一人在中国的道路交通事故中丧生。

Do we care?

我们关心吗？

What can and should be done?

我们能够并且应该做些什么呢？



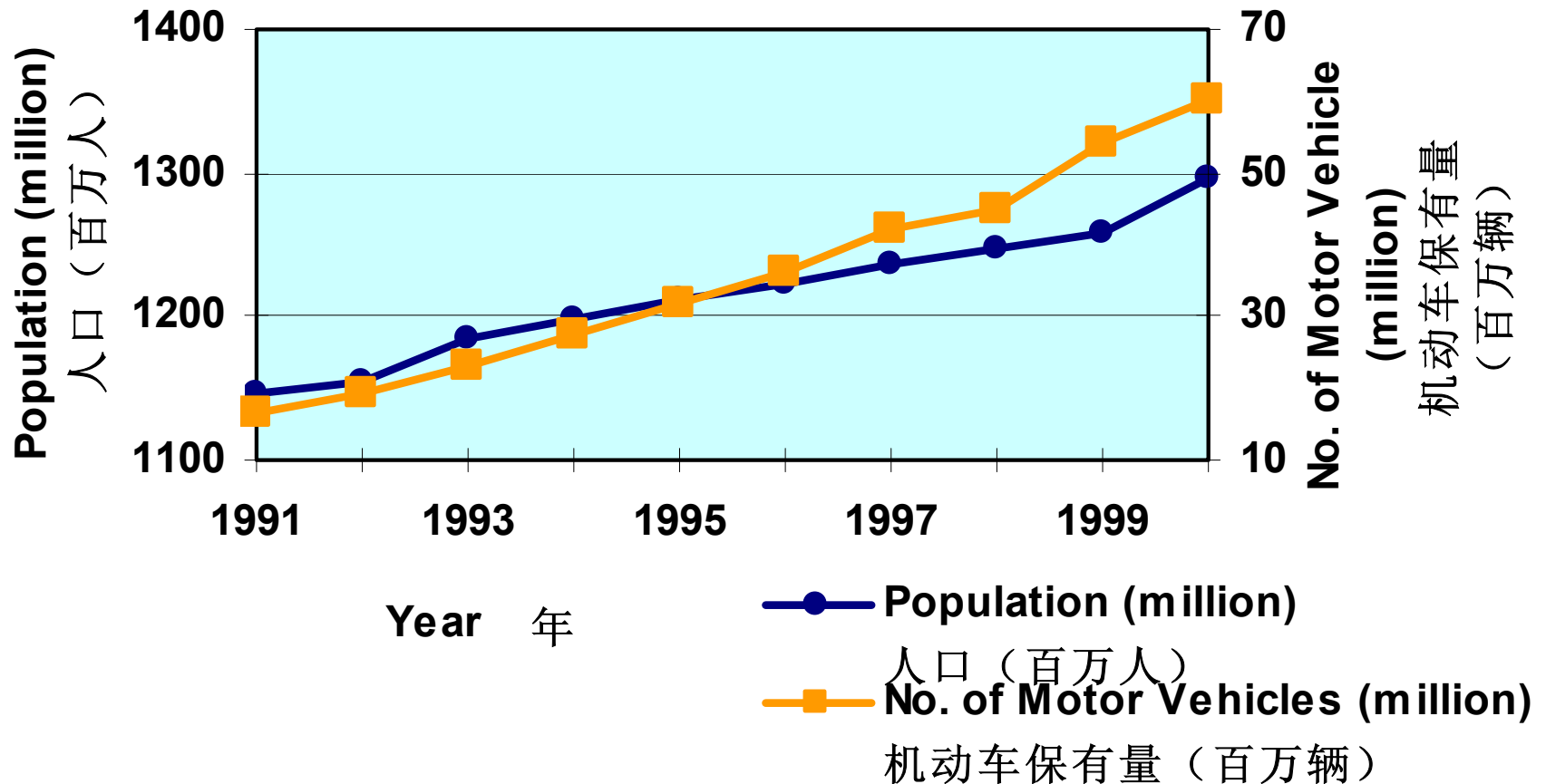
Zhu Rongji Said to National People's Congress, March 5, 2002

朱镕基在2002年3月5日的全国人大会议上说

五是加强生产、交通安全管理，健全安全责任制。切实纠正各种违规违章指挥与操作现象，防止重大安全事故发生。尤其要加强对危险化学品、易燃易爆品生产经营、运输、储存和使用全过程的监督管理。

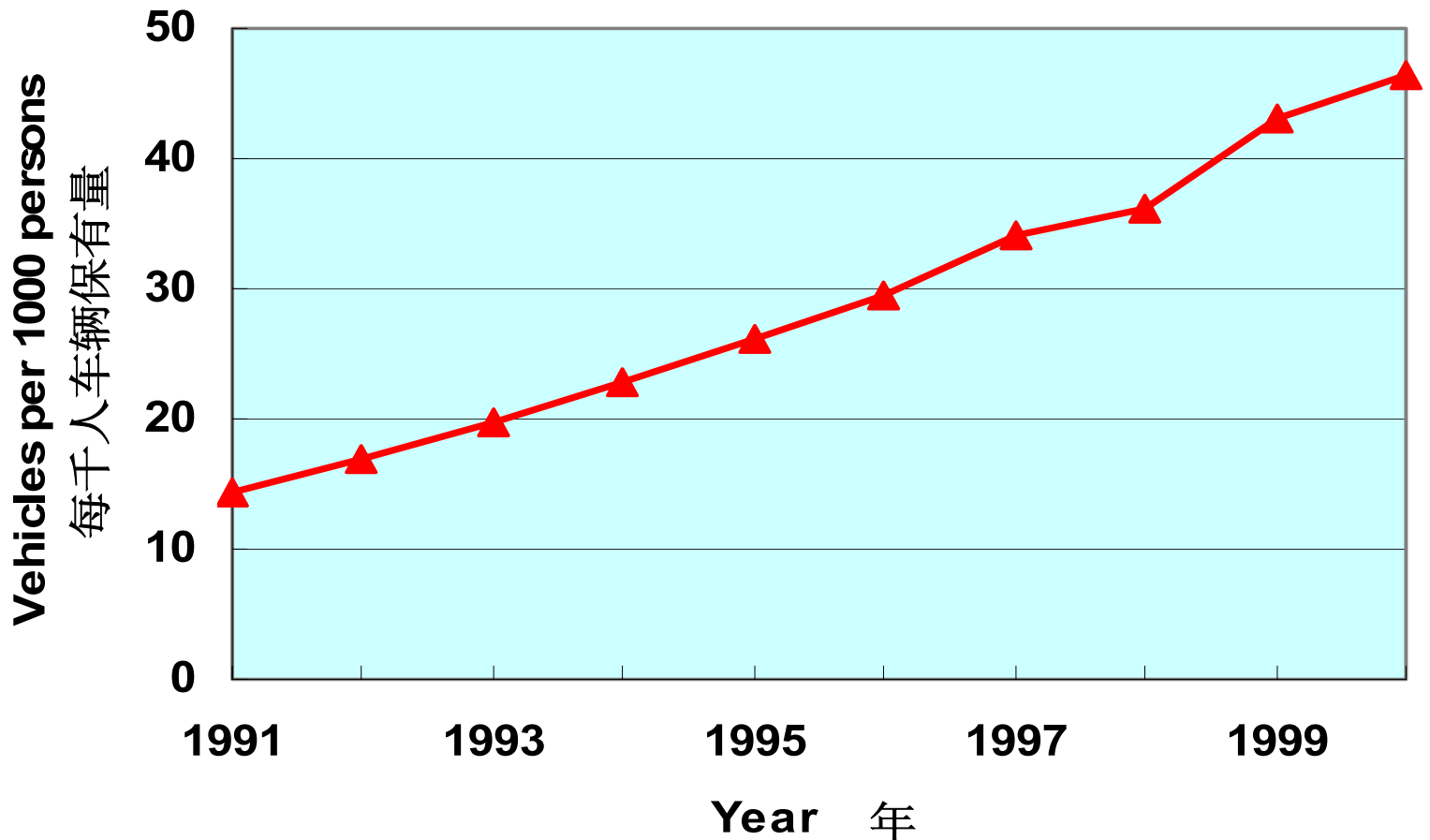
China: Human Population and Vehicle Population

中国：人口与车辆保有量



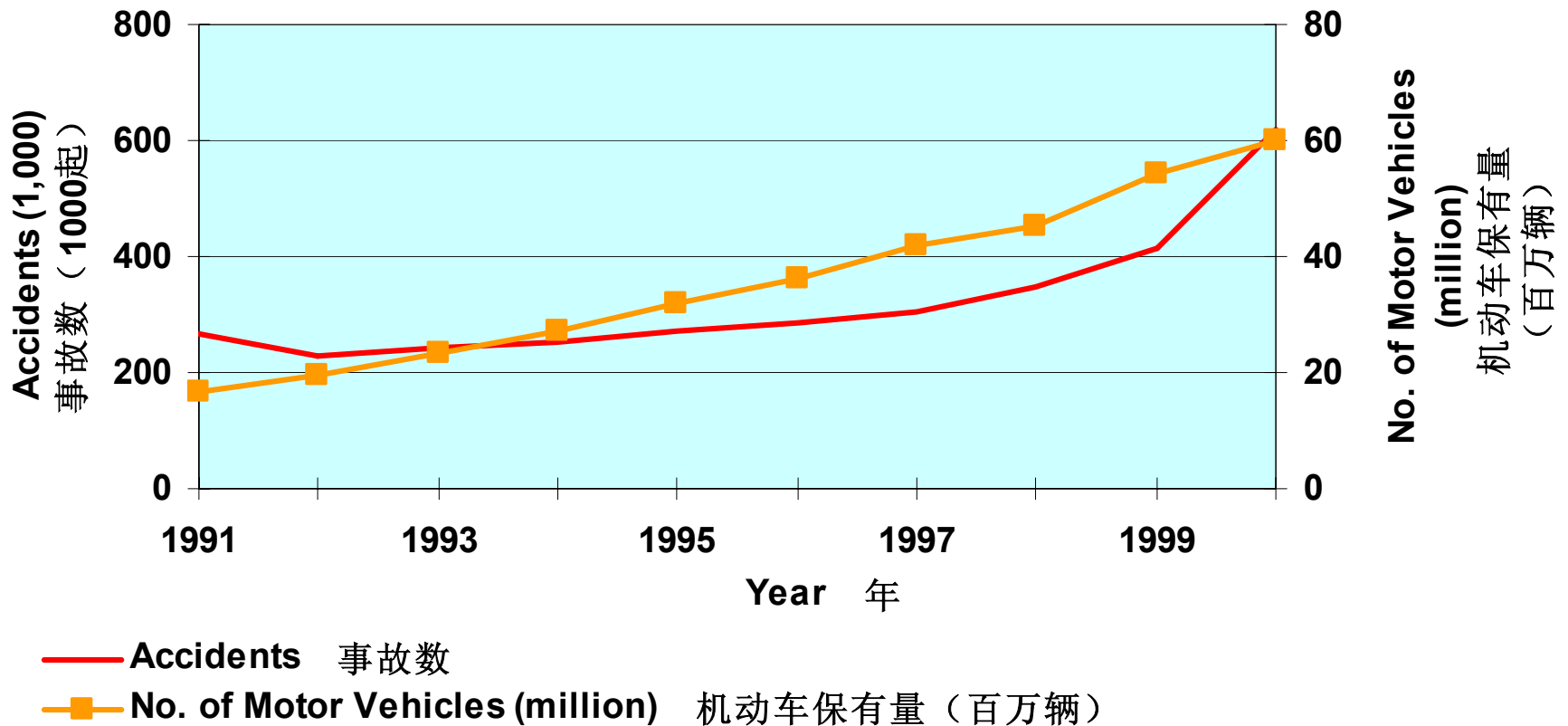
China: Vehicles Per 1000 Persons

中国：每千人车辆保有量



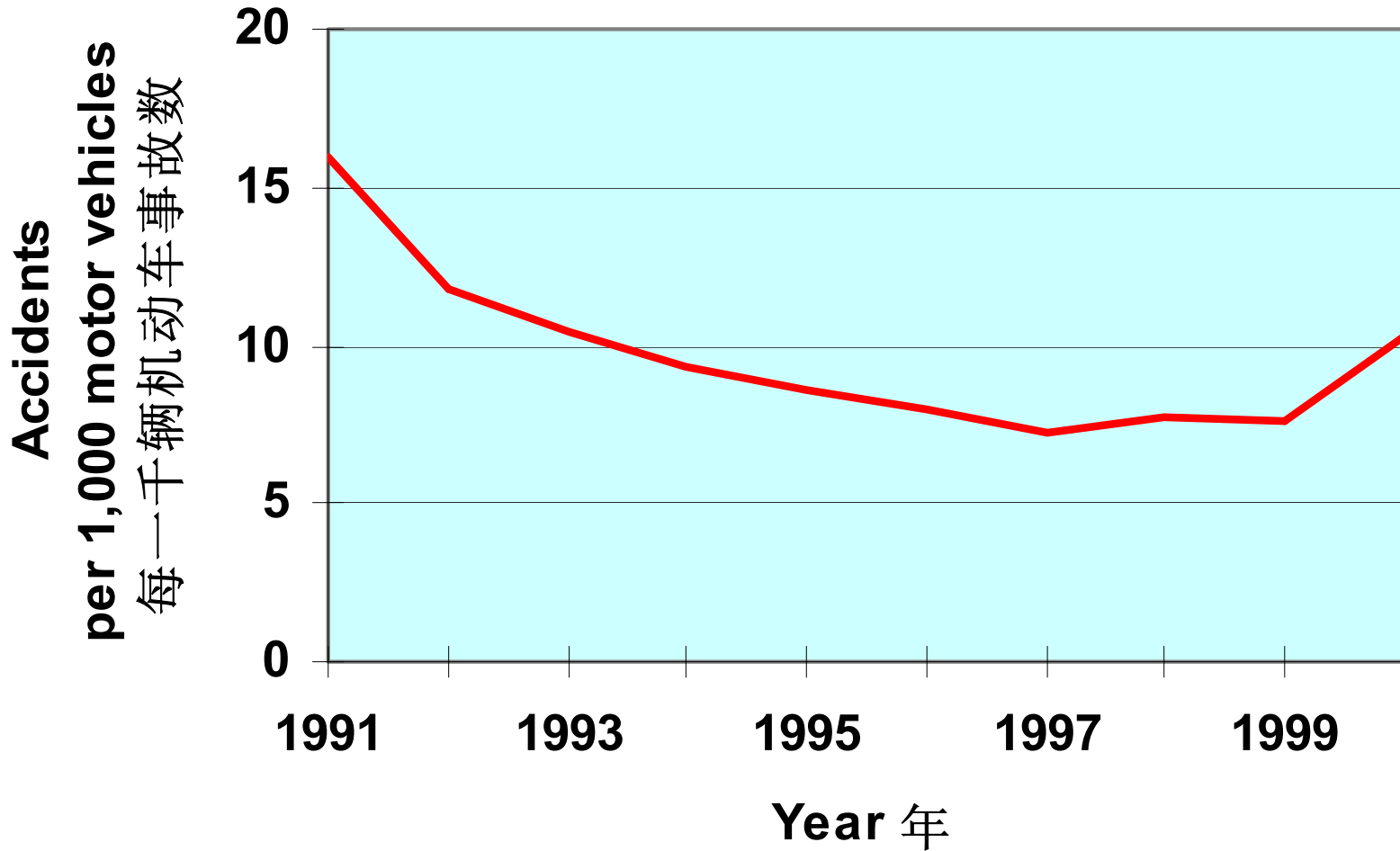
China: Vehicles and Accidents

中国：车辆保有量与事故数



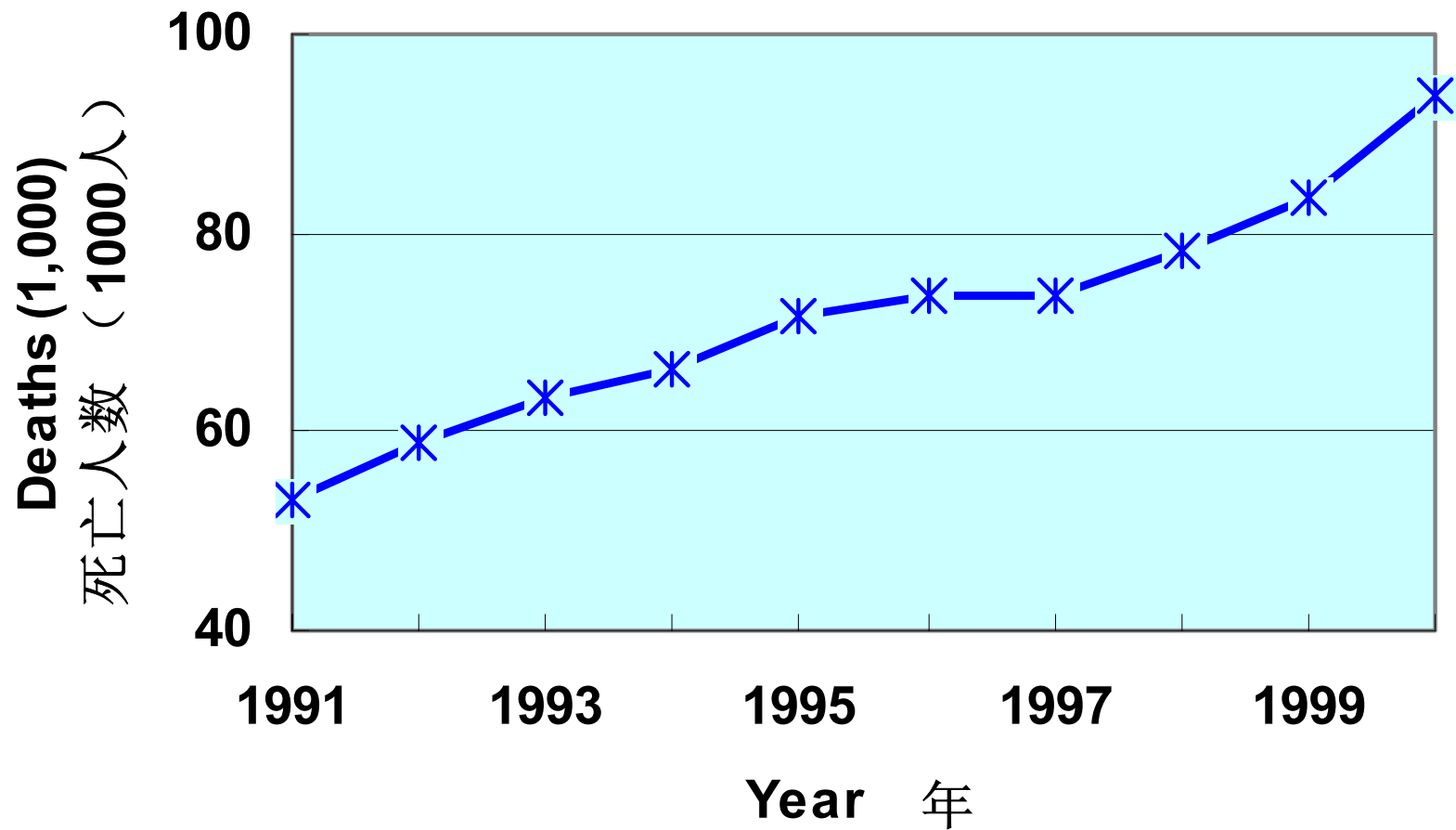
China: Accidents per 1,000 vehicles

中国：每一千辆车事故数



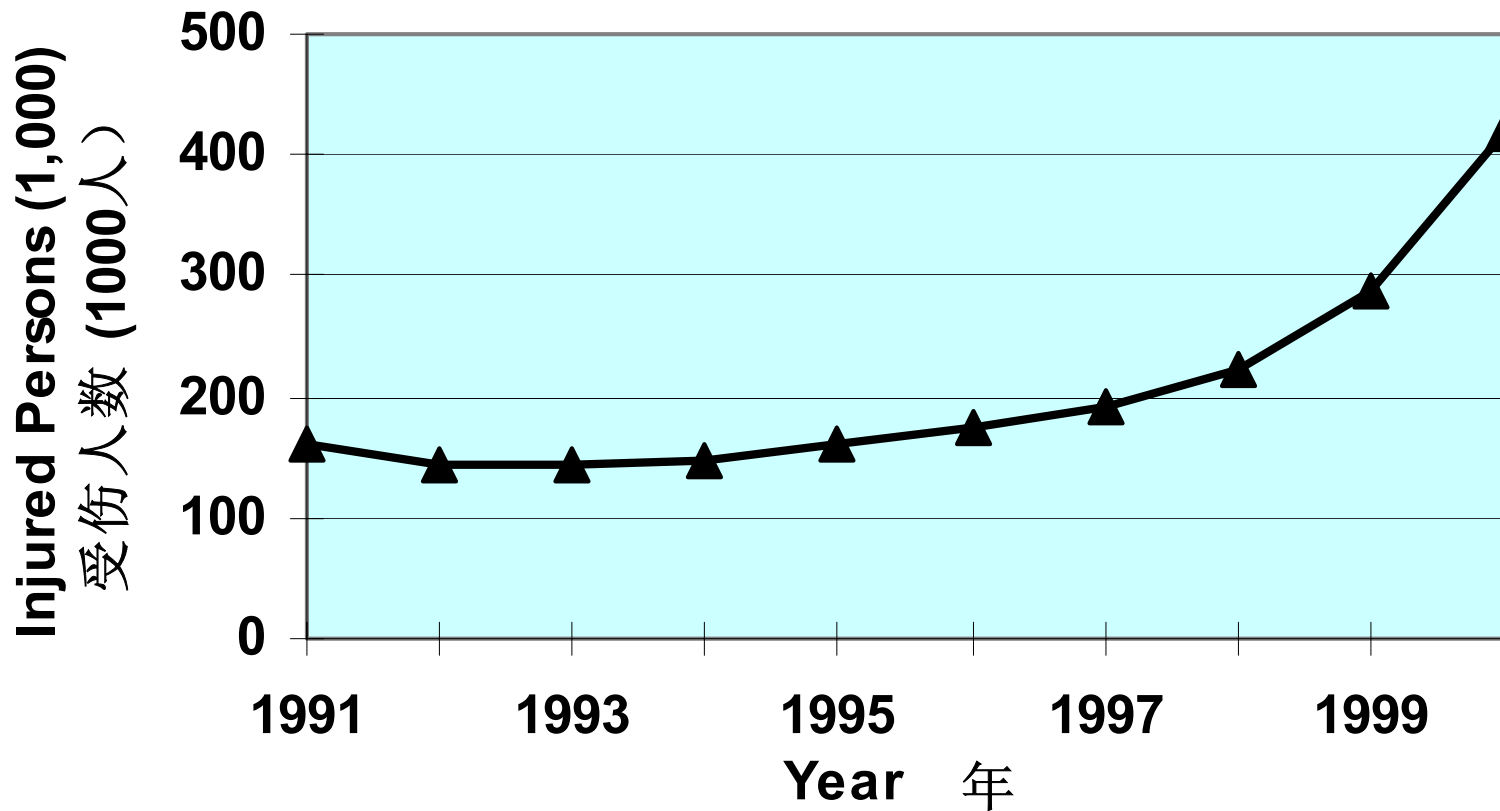
China: Deaths in Accidents

中国：事故死亡人数



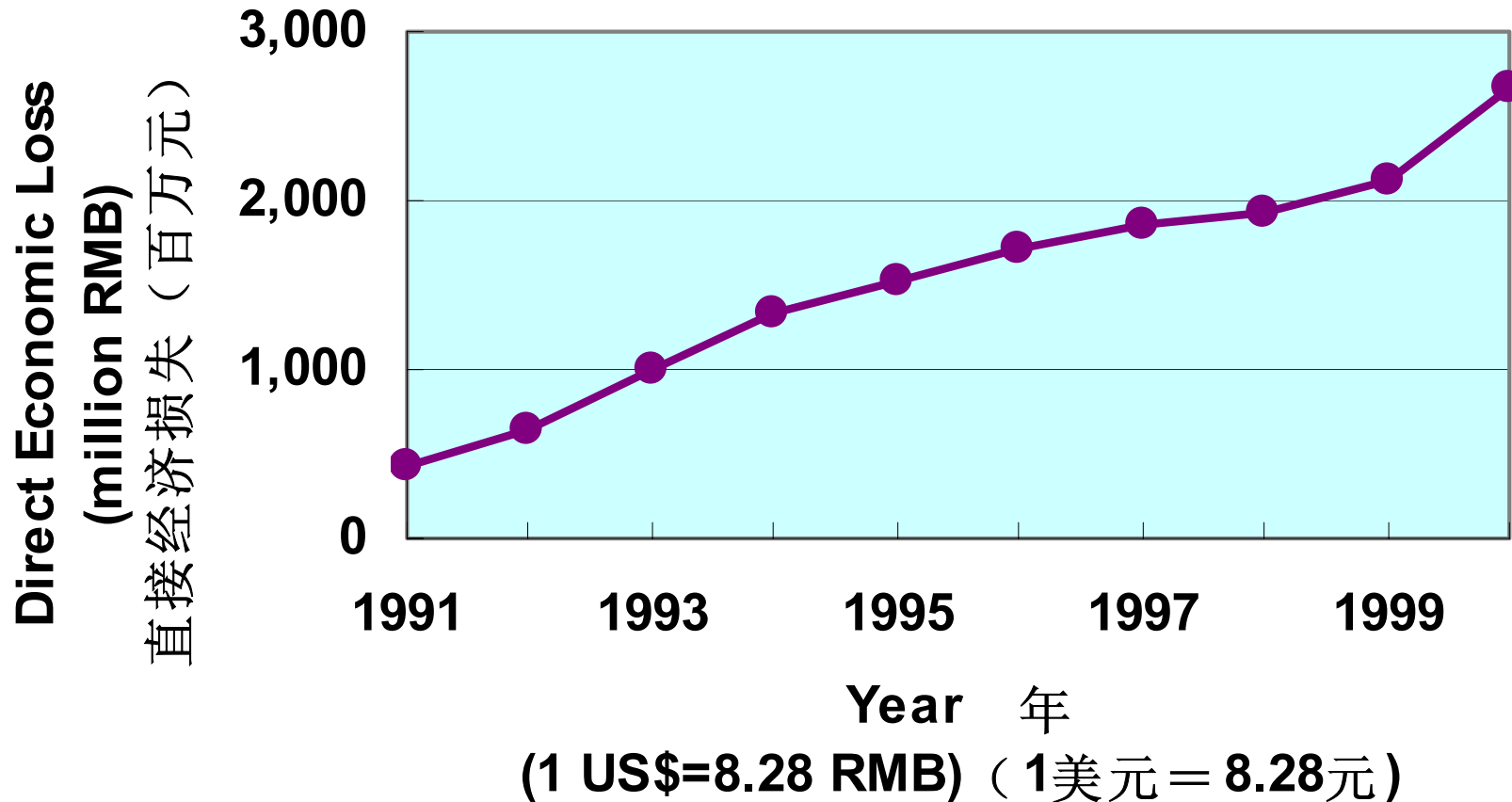
China: Injured Persons

中国：受伤人数



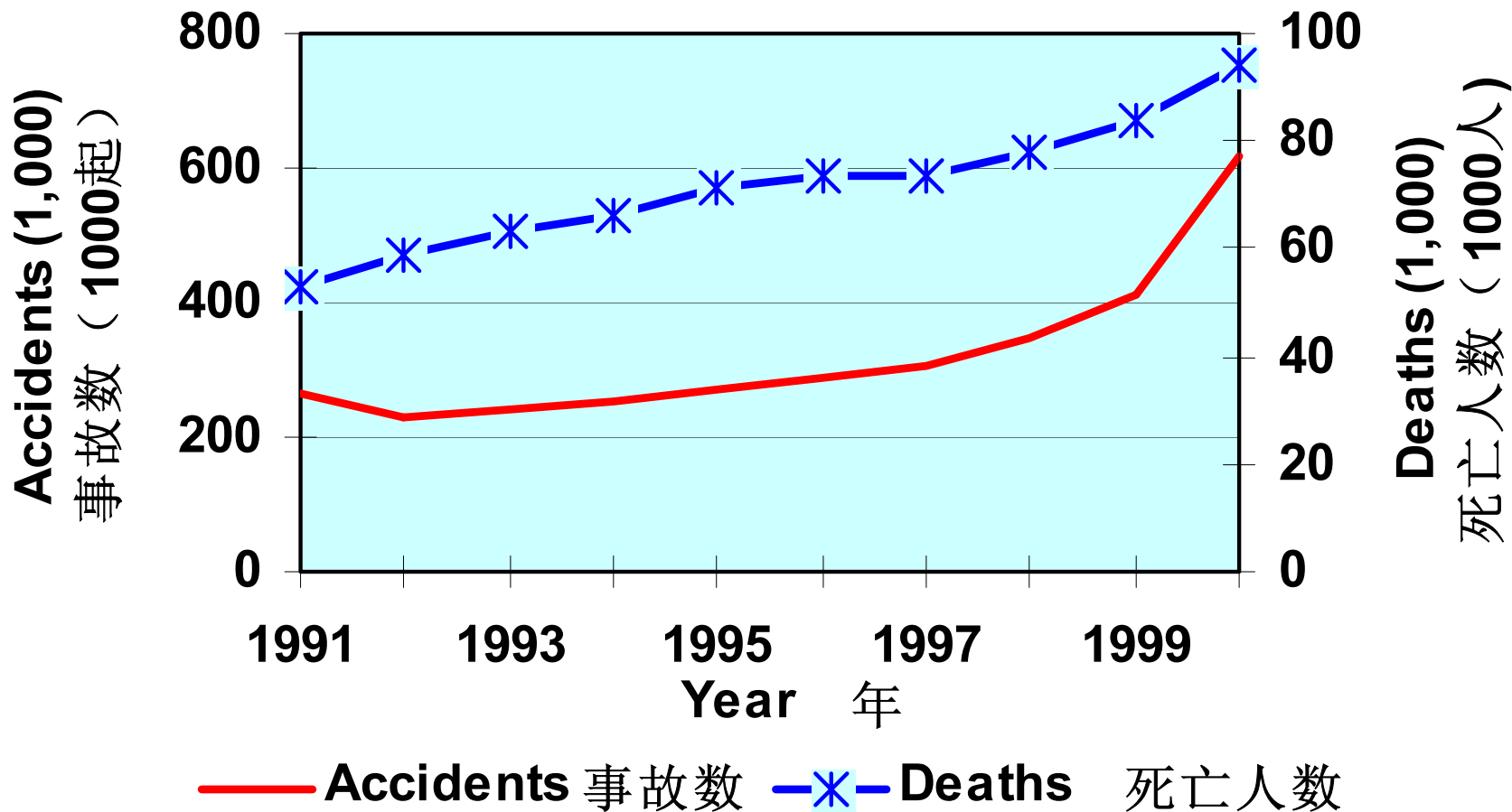
China: Direct Economic Loss Due To Road Accidents

中国：道路交通事故造成的直接经济损失



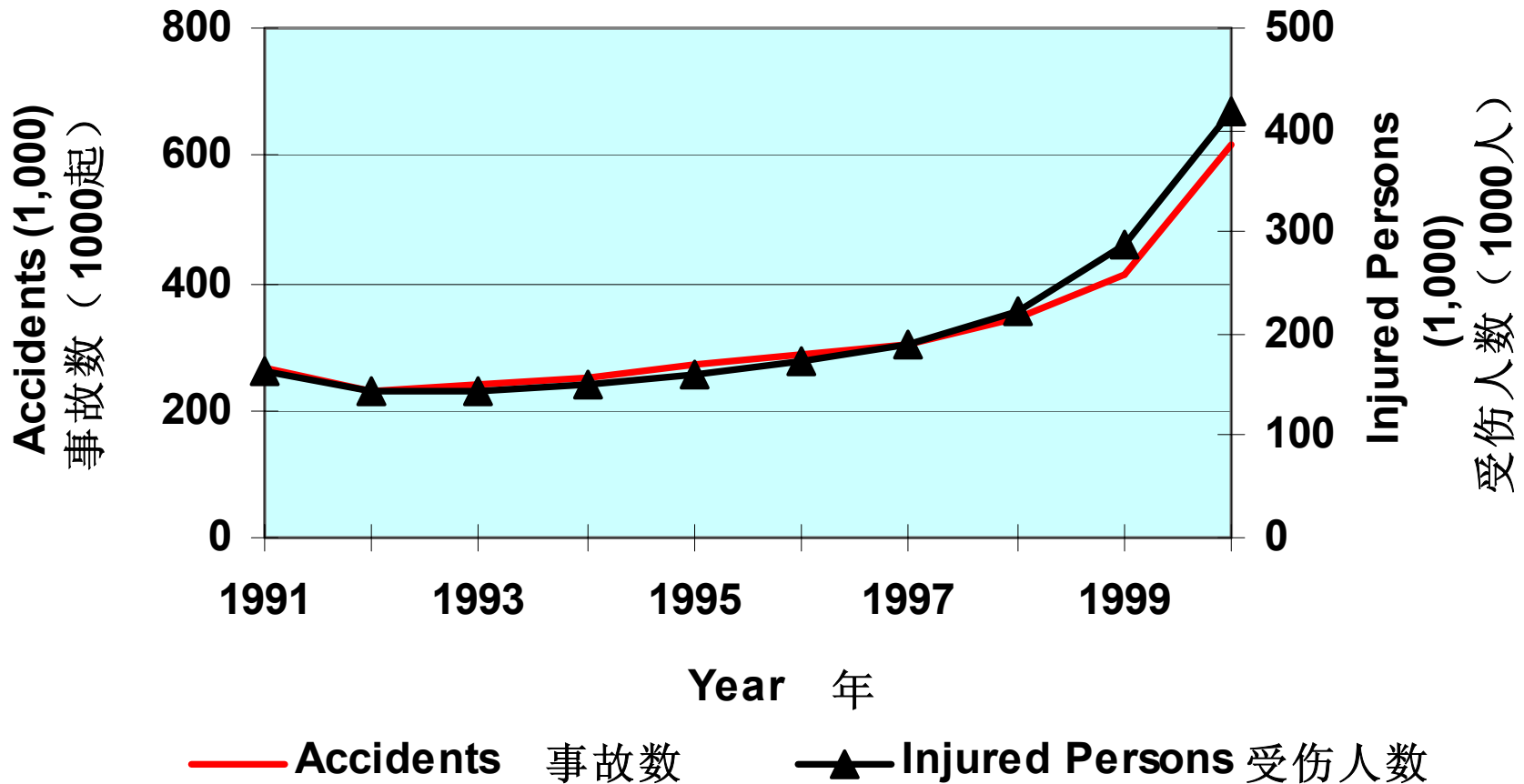
China: Accidents and Deaths

中国：事故数与死亡人数



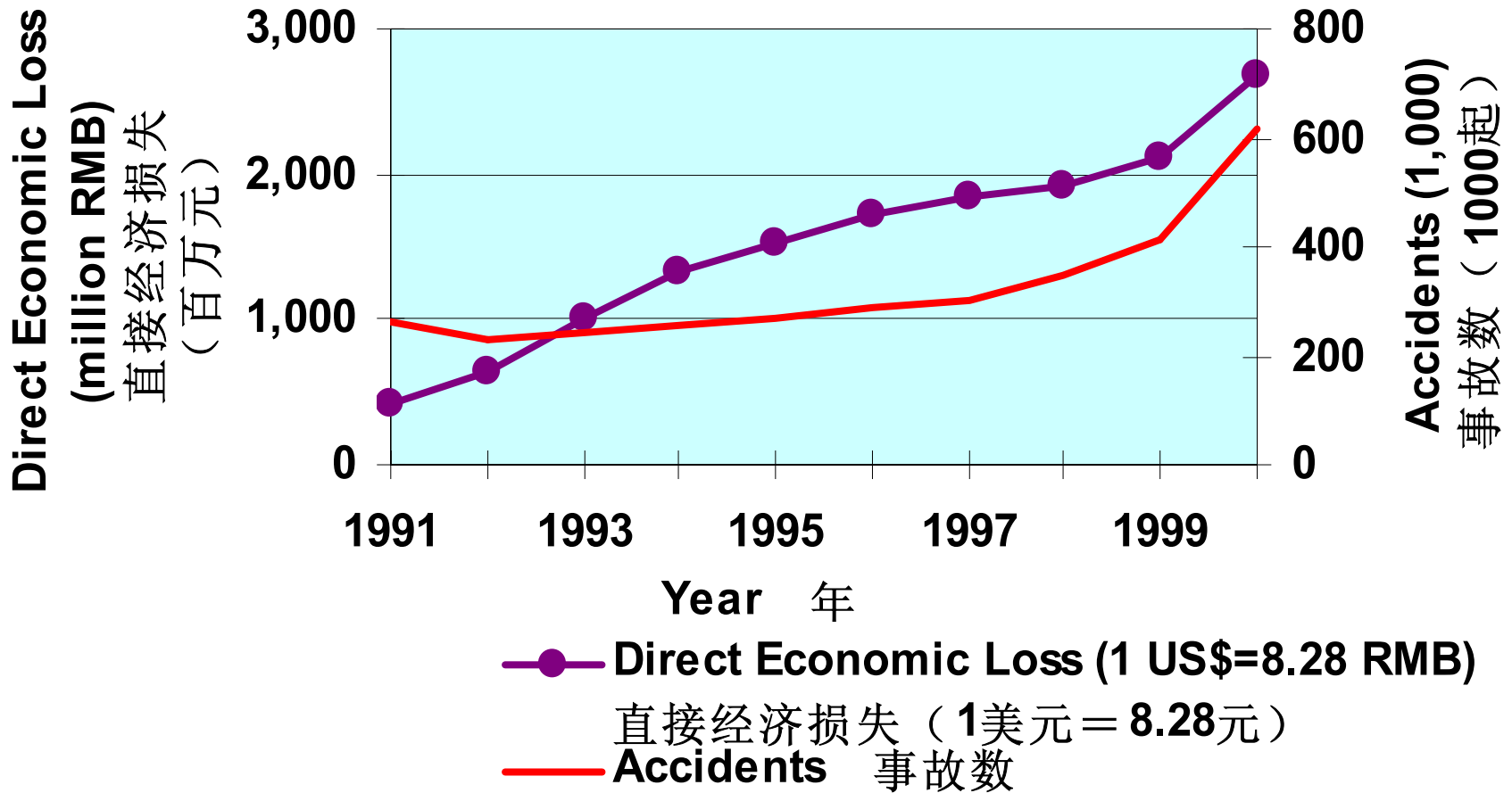
China: Accidents and Injured Persons

中国：事故数与受伤人数



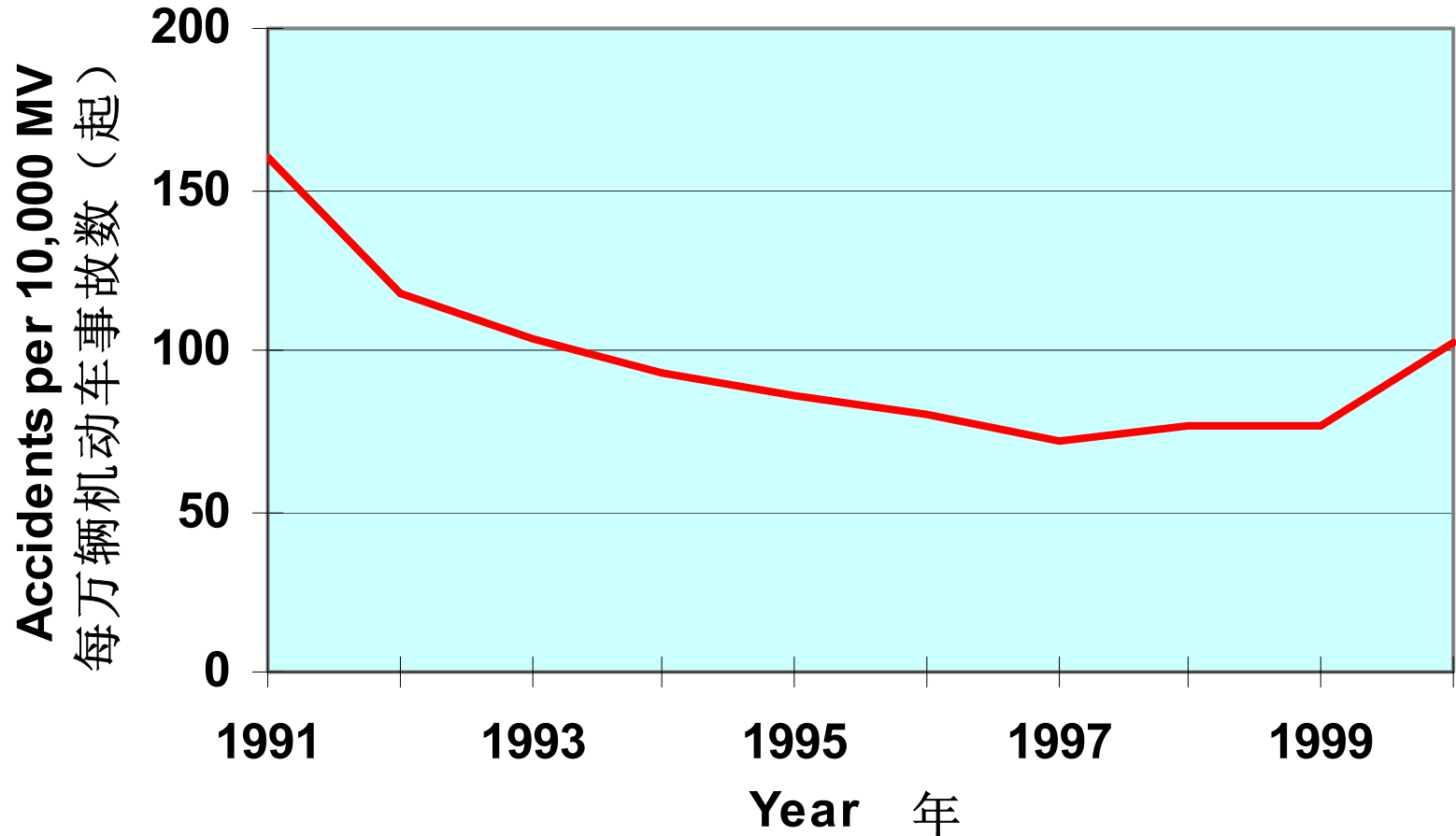
China: Accidents and Direct Economic Loss

中国：事故与直接经济损失



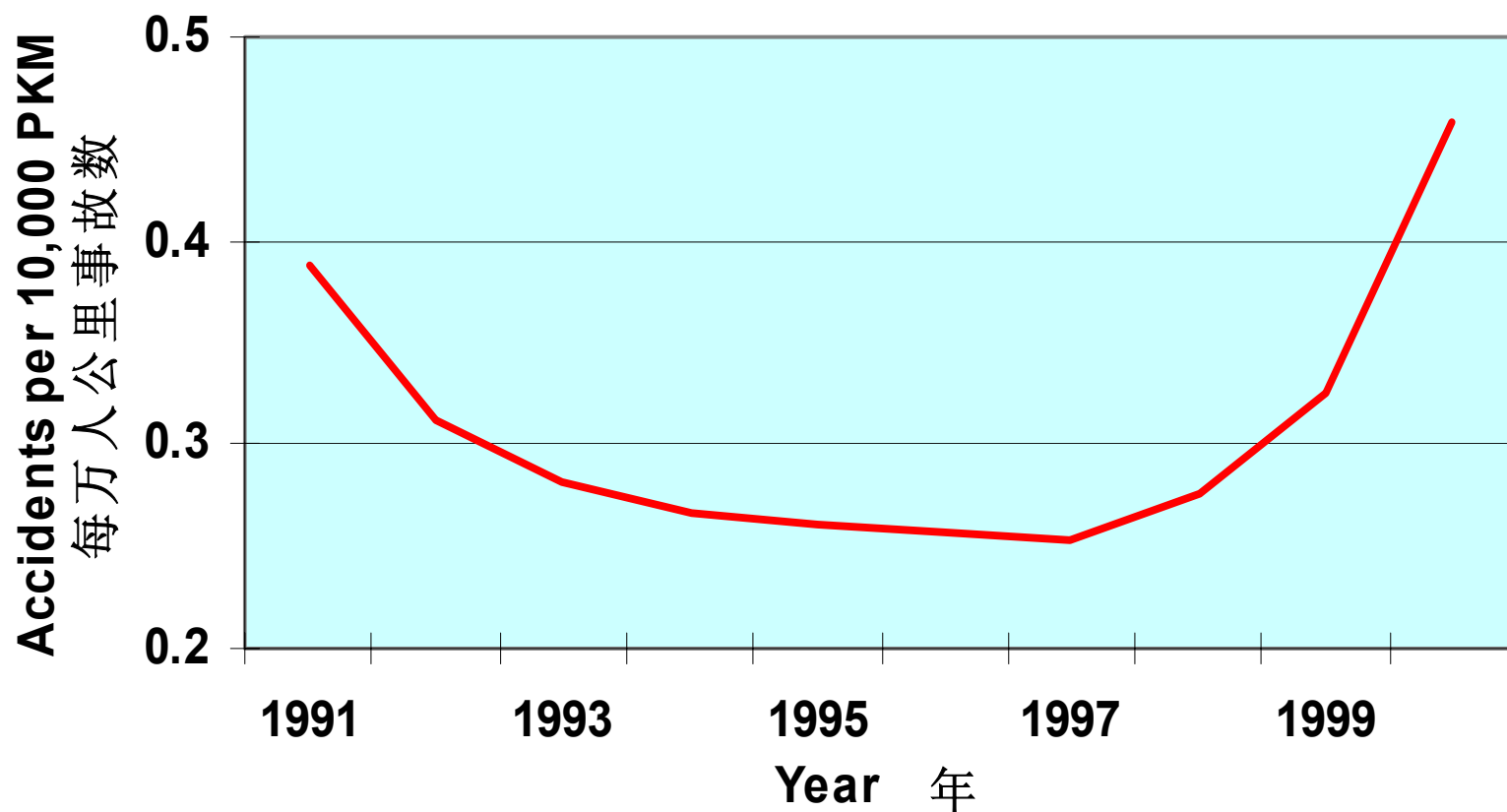
China: Accident Rate

中国：事故率



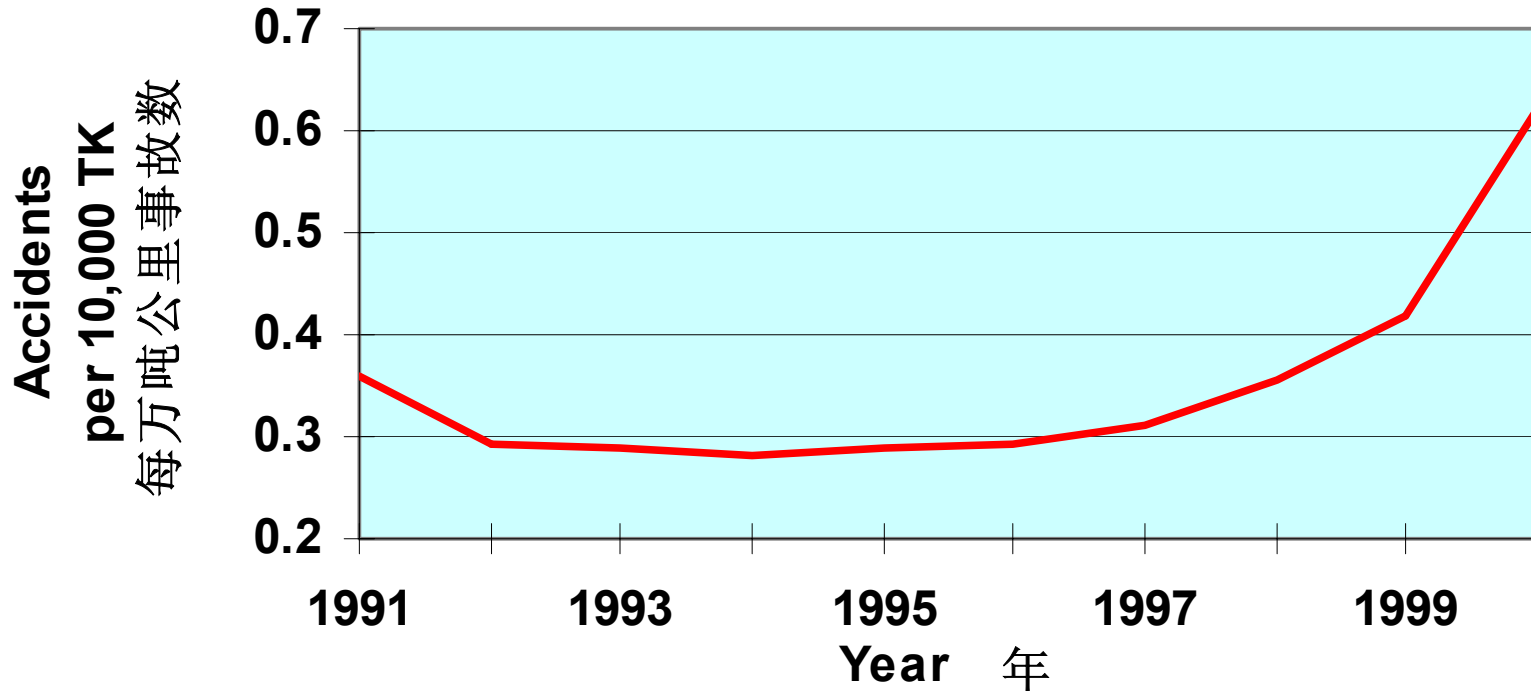
China: Accidents and Passenger Travel

中国：事故数与客运量



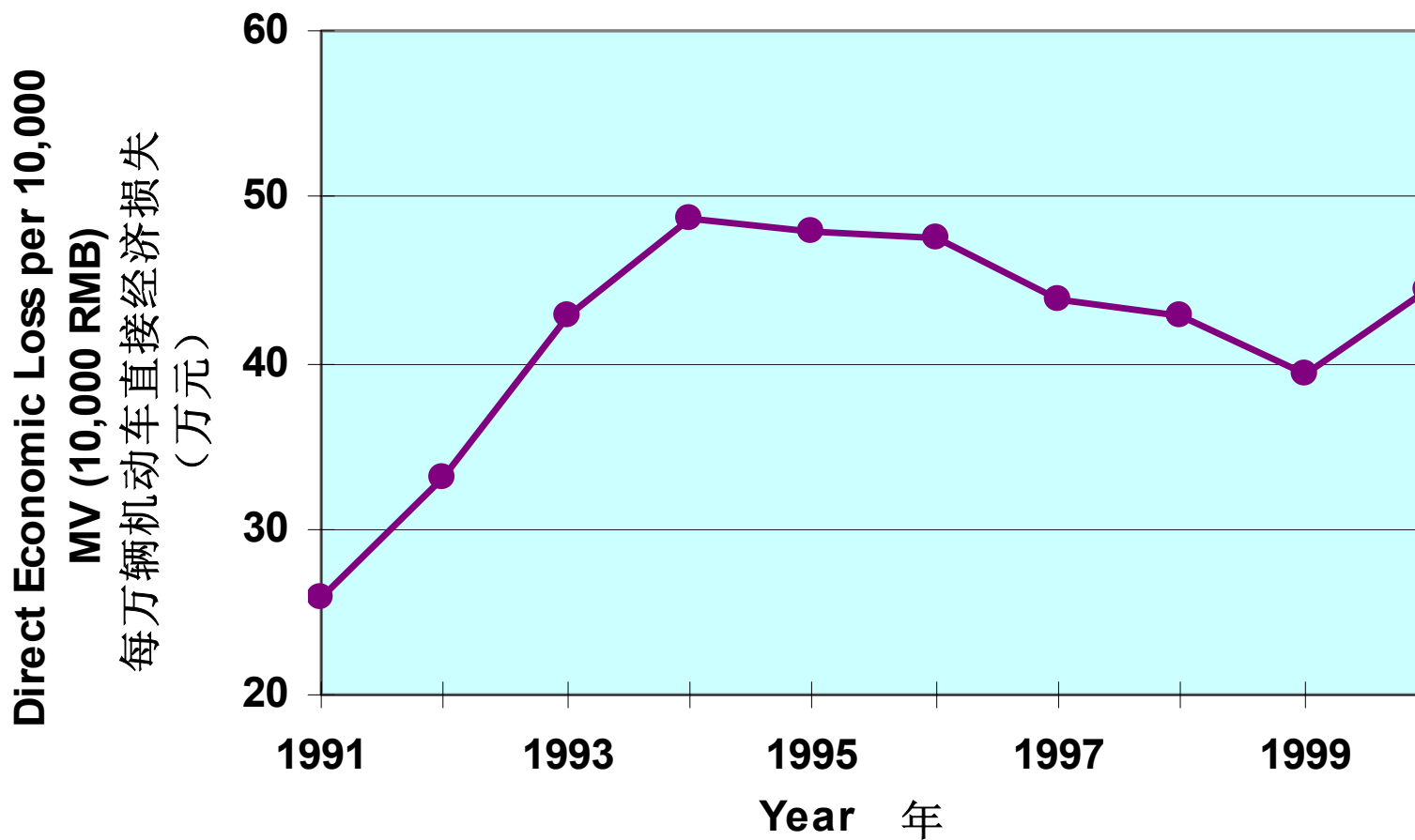
China: Accidents and Goods Transport

中国：事故数与货运周转量



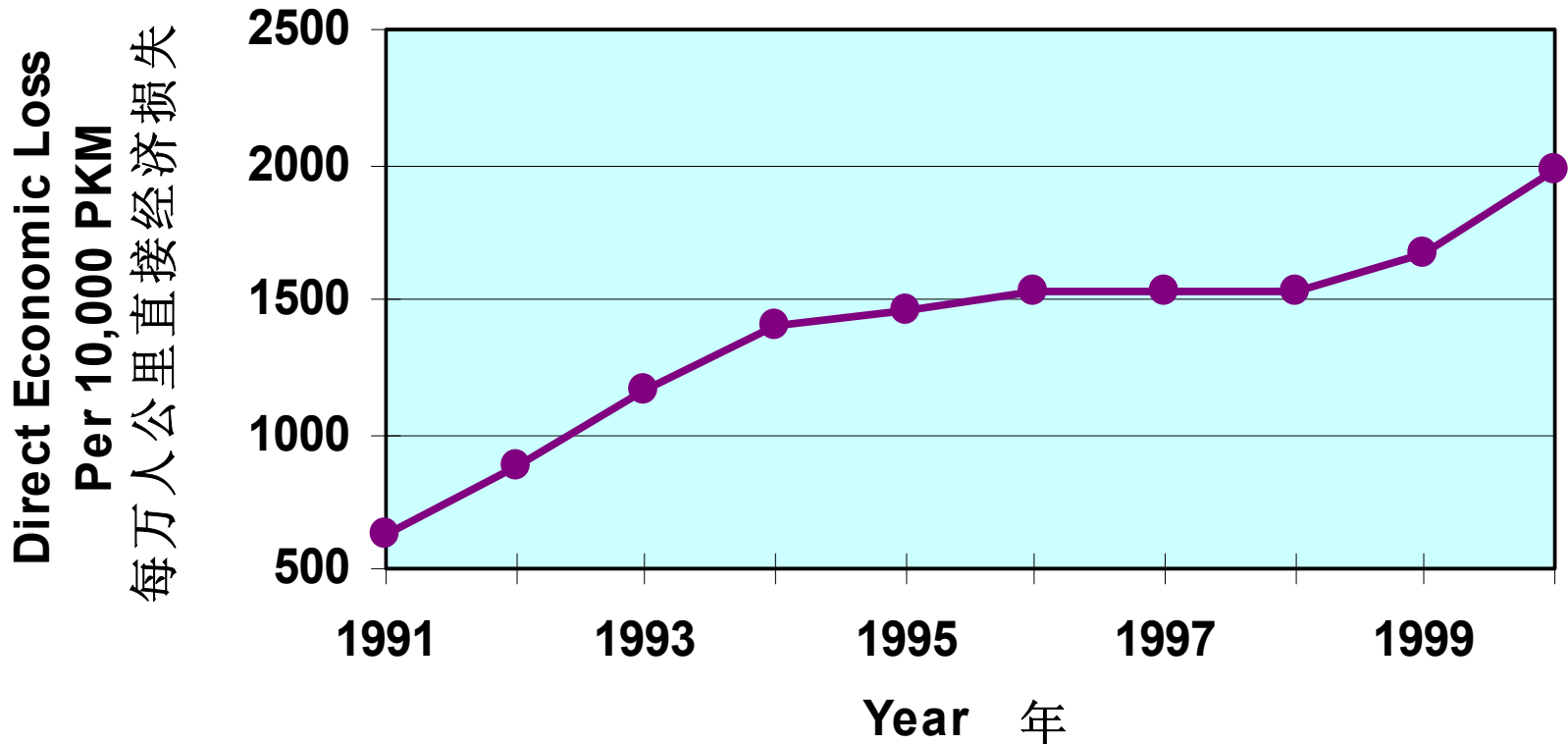
China: Direct Economic Loss and MV Growth

中国：直接经济损失与机动车增长



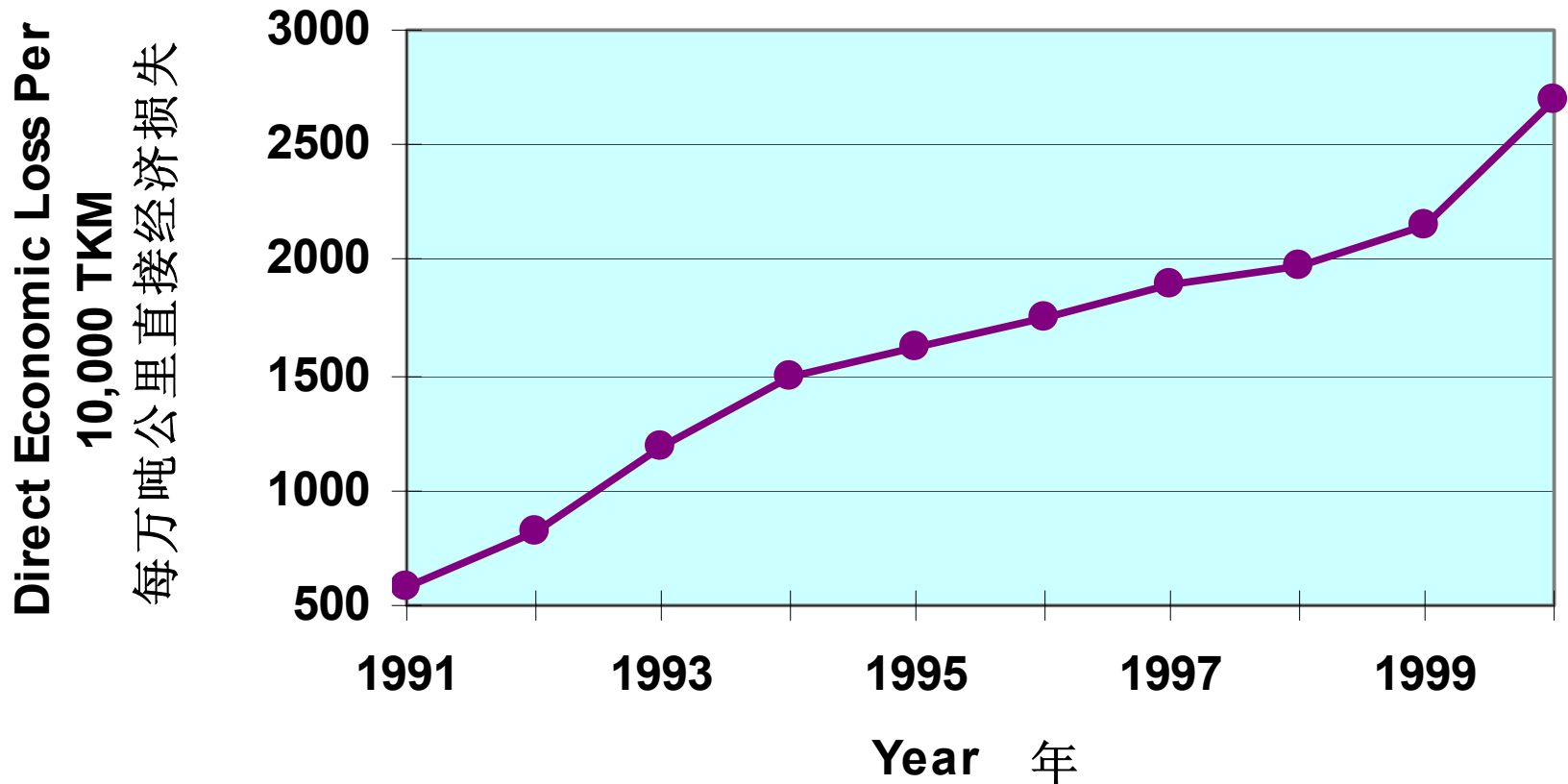
China: Direct Economic Loss and Passenger Travel

中国：直接经济损失与客运量



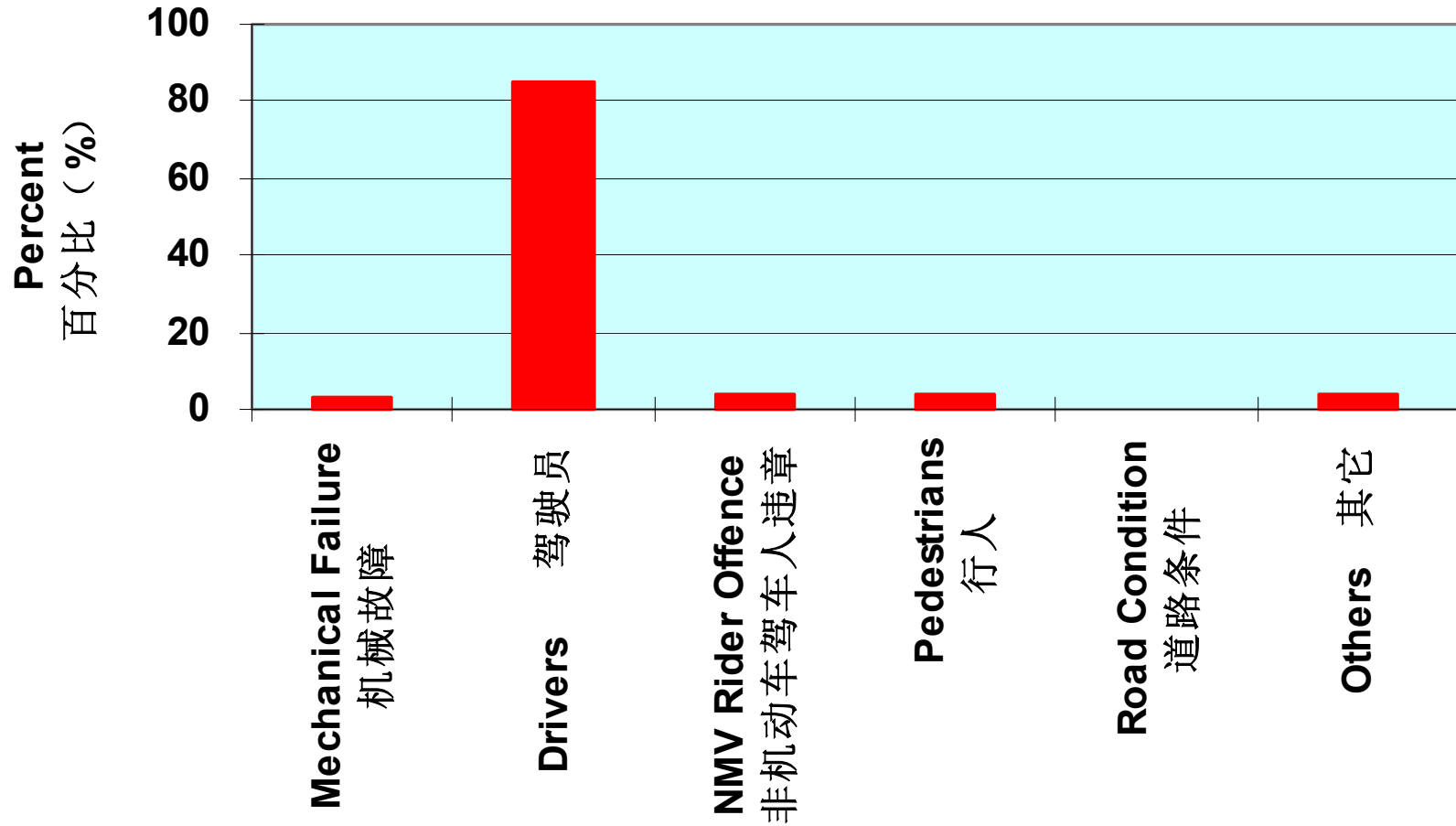
China: Direct Economic Loss and Freight Carried

中国：直接经济损失与货运周转量



China: Causes of Accidents, 1999

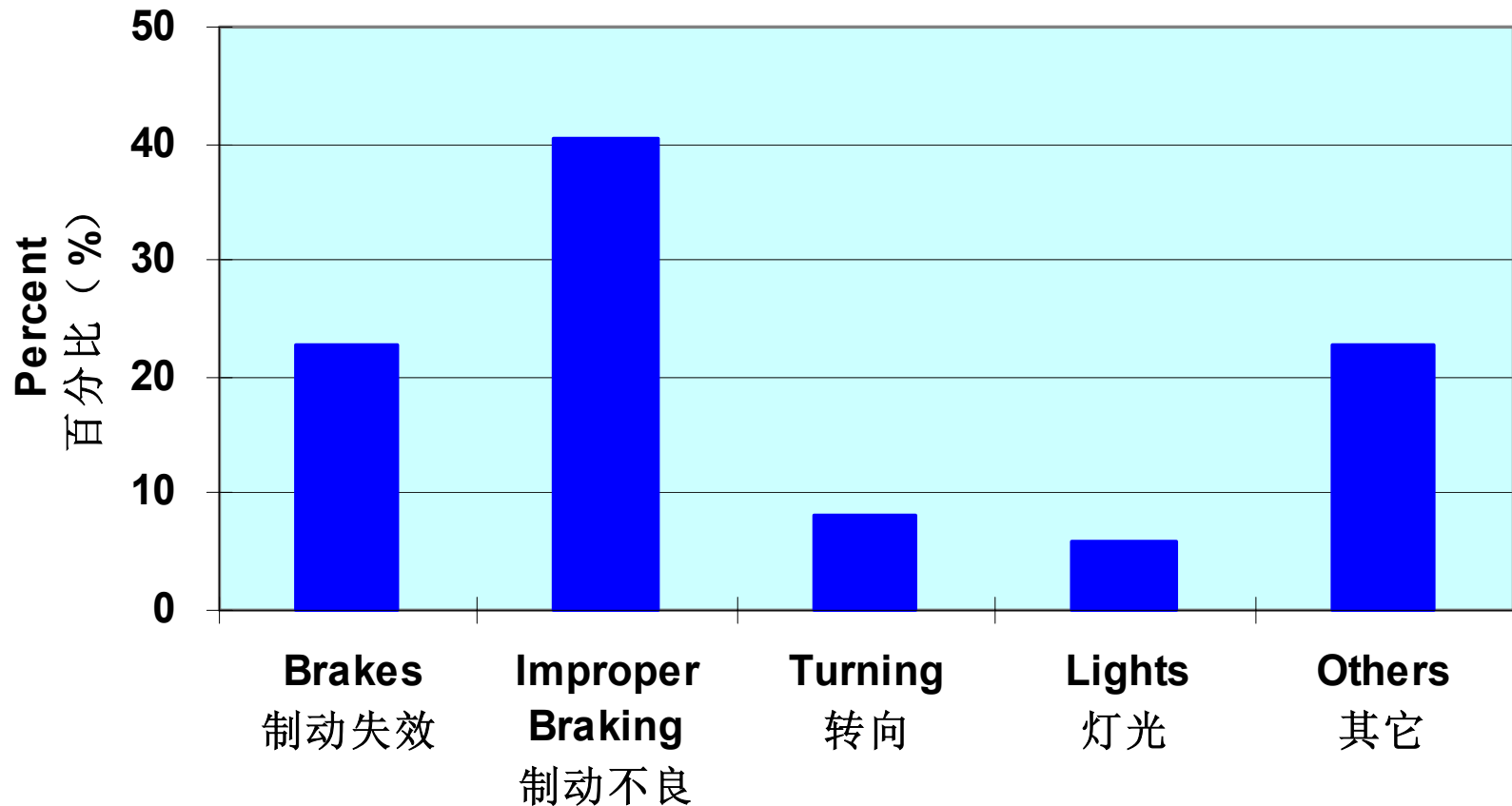
中国：1999年事故成因



China: Causes of Accidents, 1999

Mechanical Failures

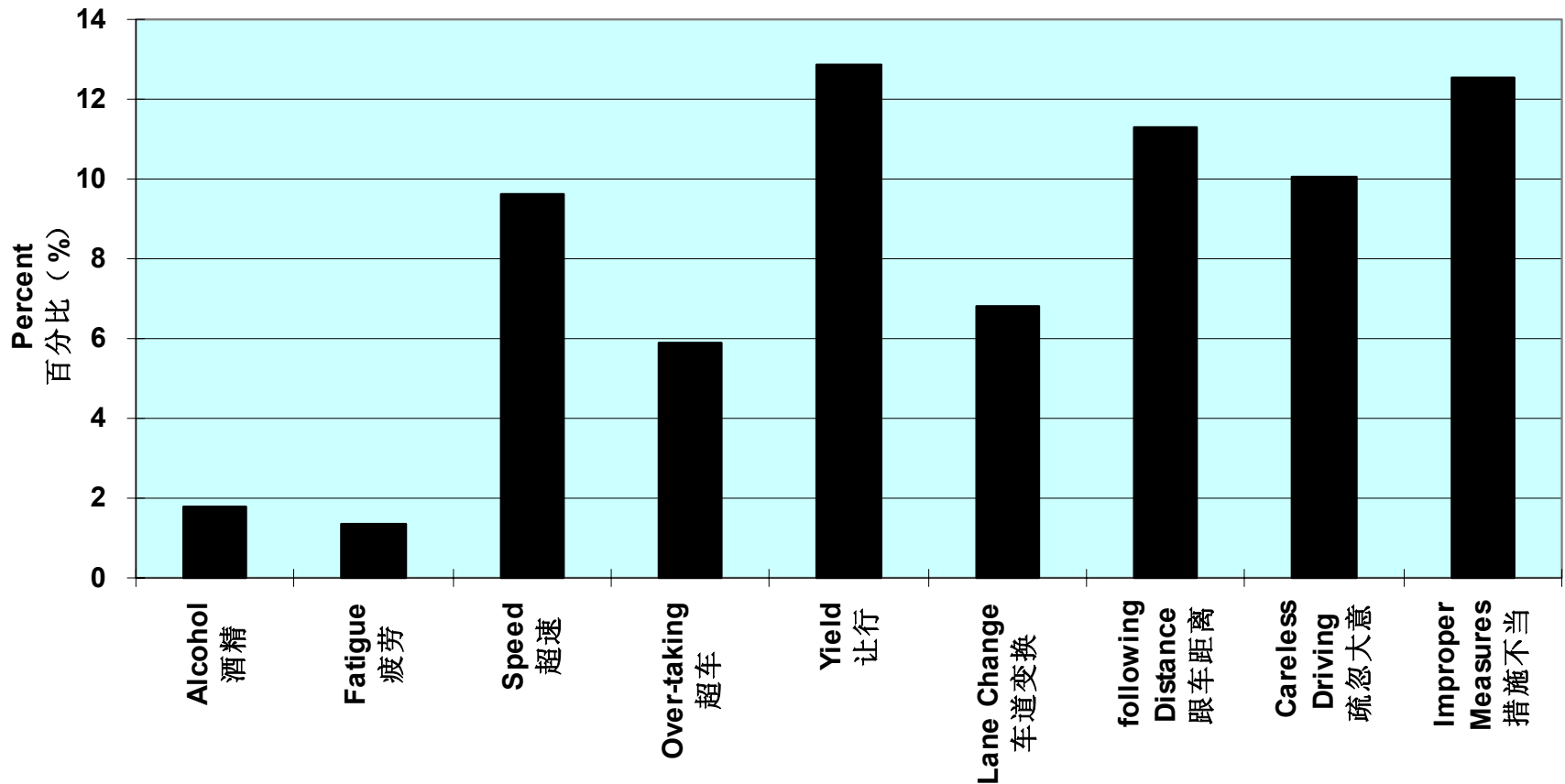
中国：1999年事故成因（机械故障）



China: Causes of Accidents, 1999

Improper Driving

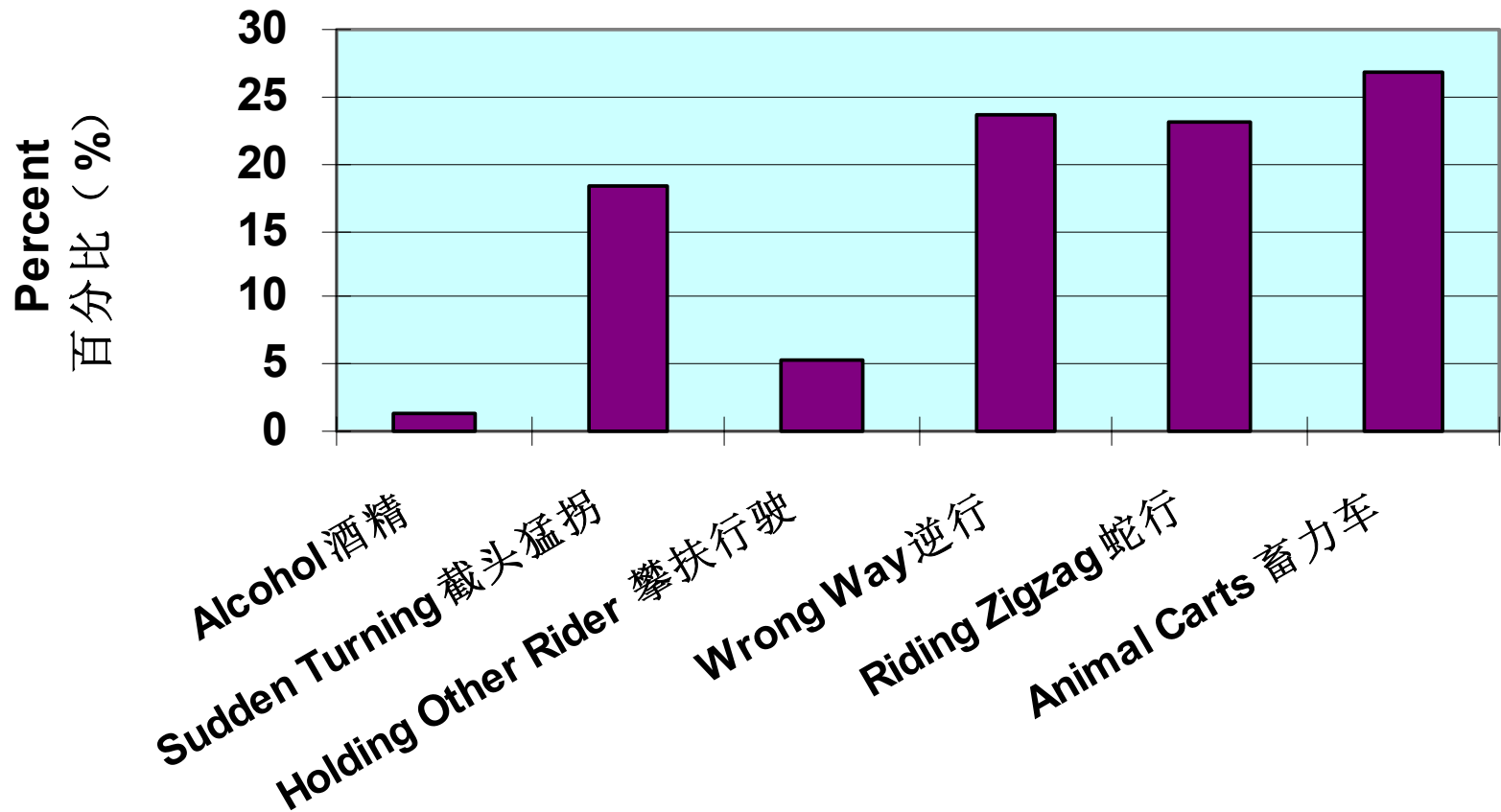
中国：1999年事故成因（操作不当）



China: Causes of Accidents, 1999

NMV Drivers

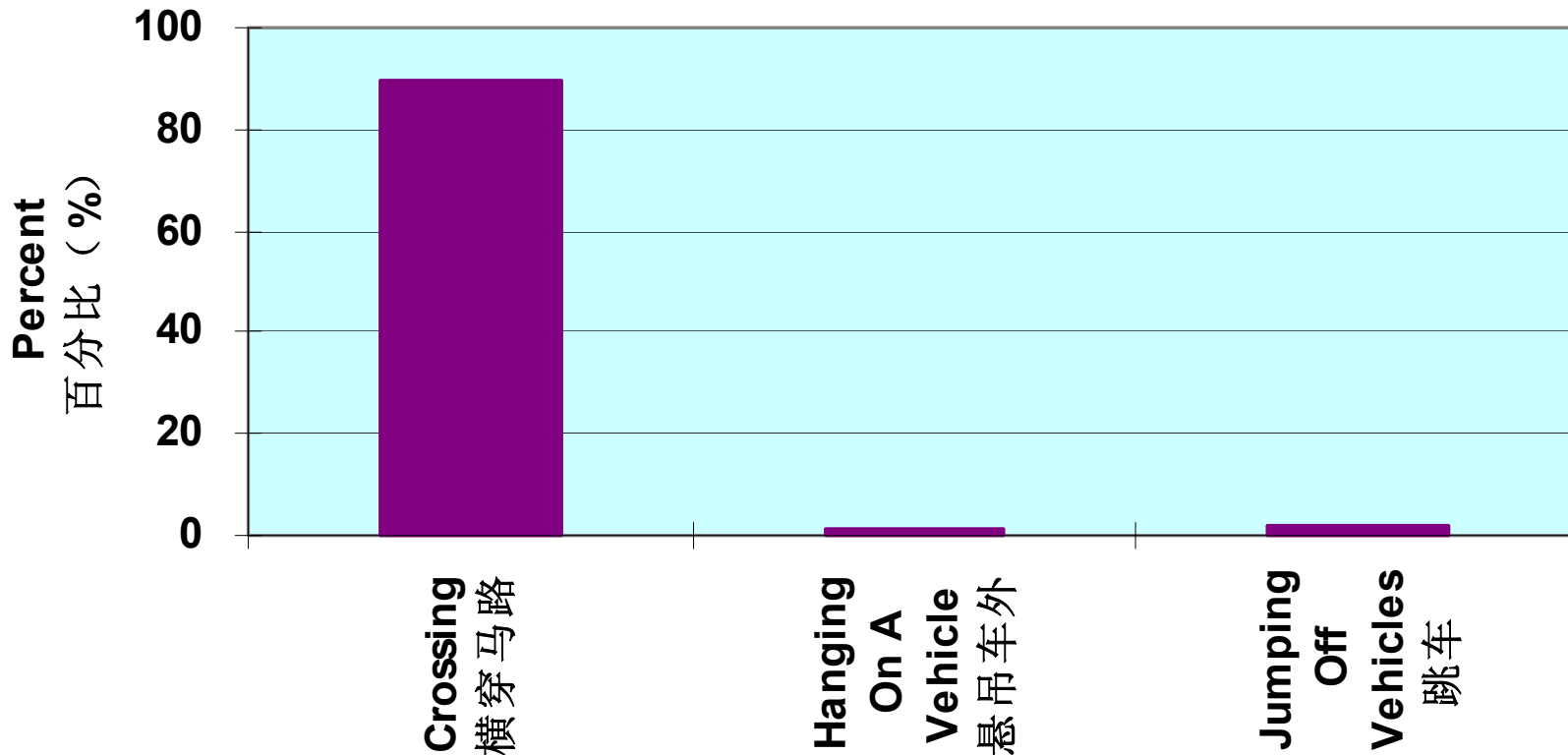
中国：1999年事故成因（非机动车驾驶人）



China: Causes of Accidents, 1999

Pedestrians & Passengers

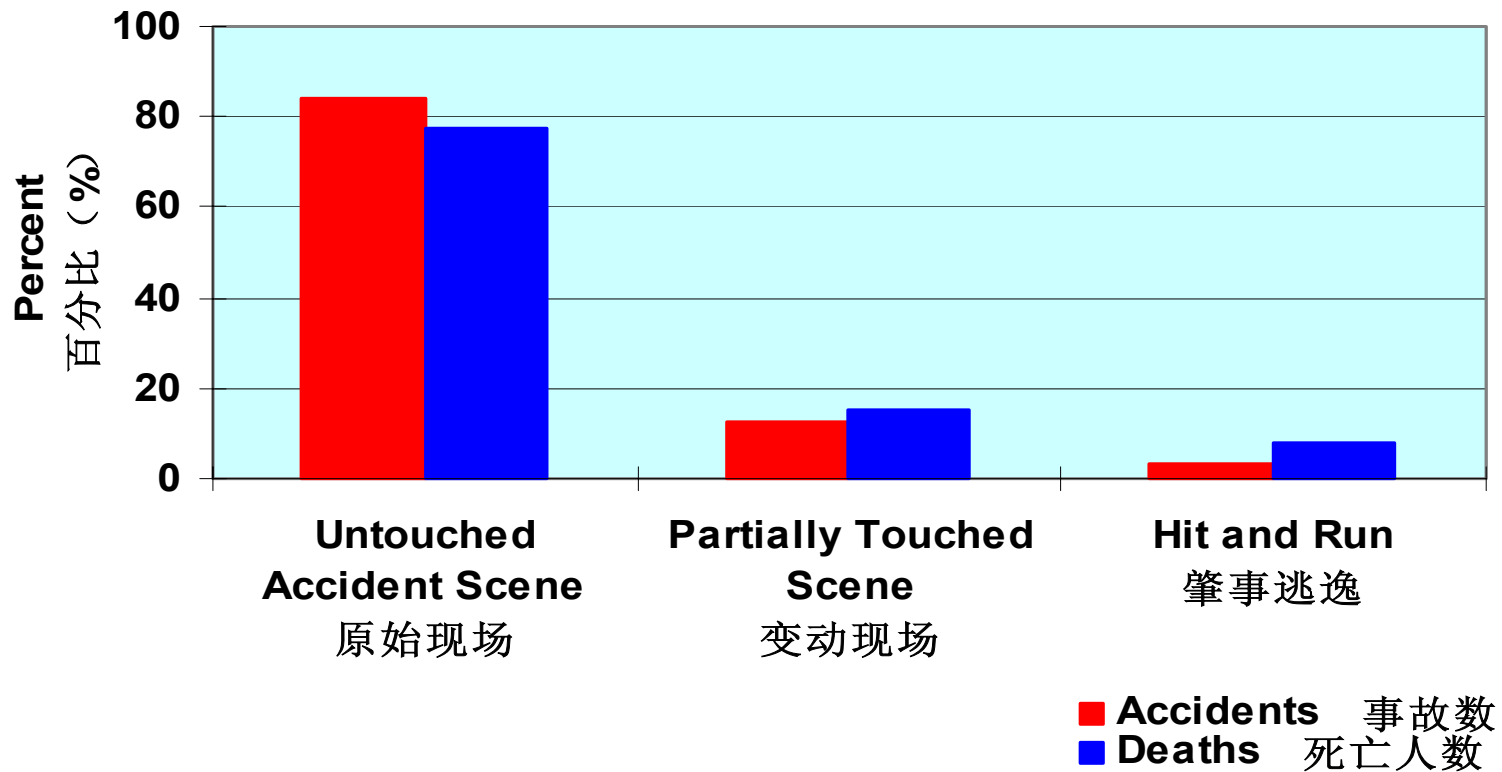
中国：1999年事故成因（行人与乘员）



China: Accident Location and Police Investigations, 1999

Accidents & Deaths

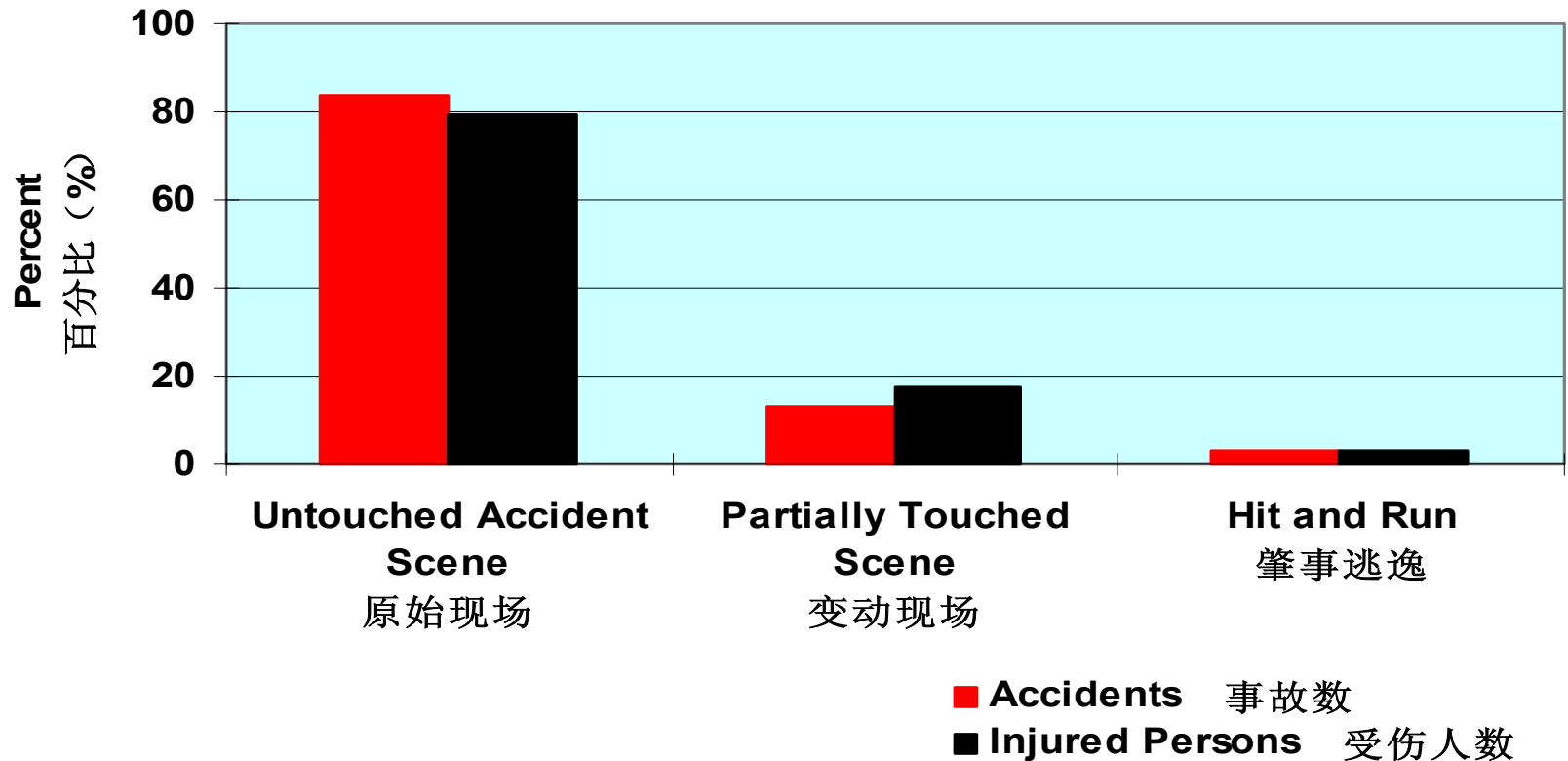
中国：1999年事故地点与警察调查 (事故与死亡)



China: Accident Location and Police Investigations, 1999

Accidents & Injured Persons

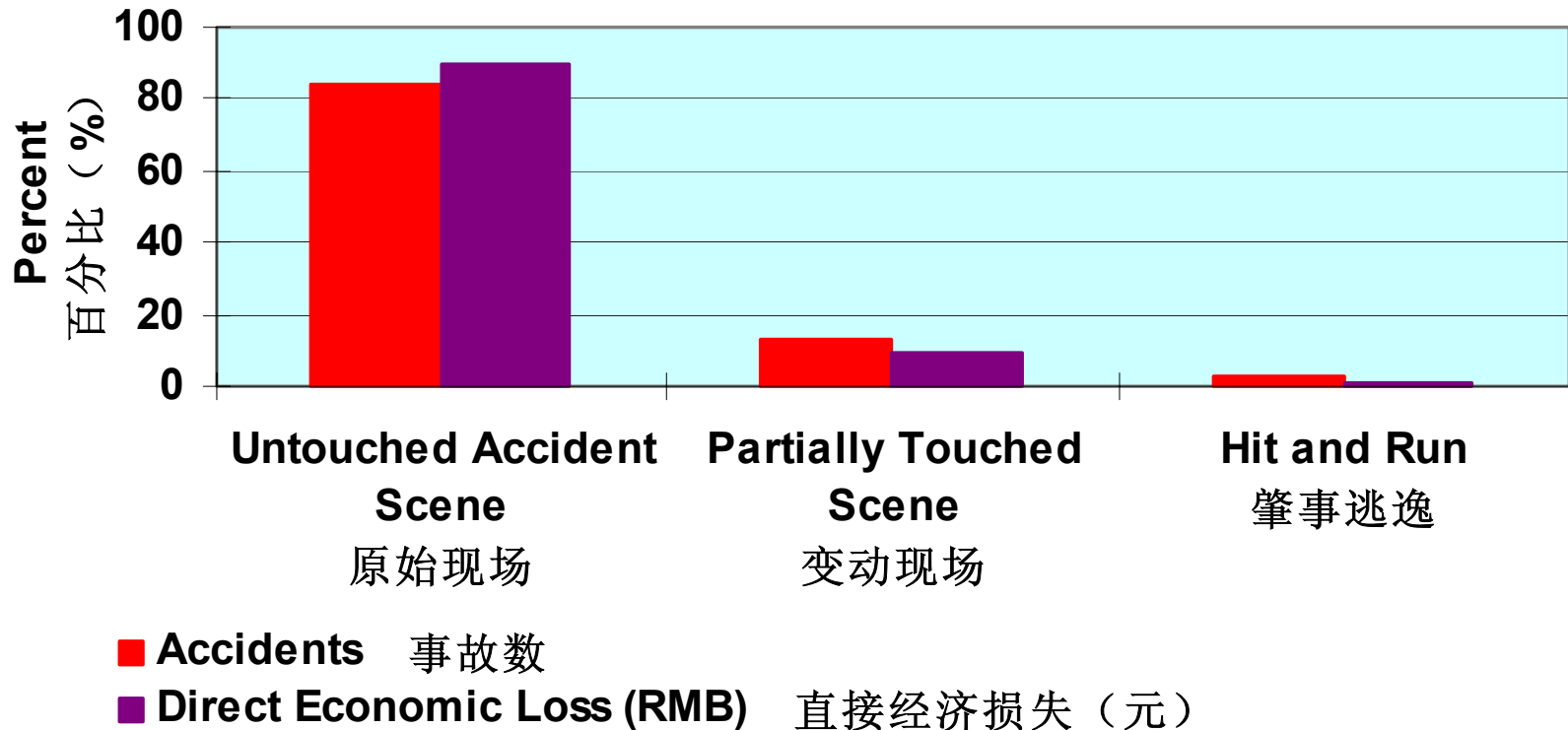
中国：1999年事故地点与警察调查 事故数与受伤人数



China: Accident Location & Police Investigations, 1999

Accidents & Direct Economic Loss

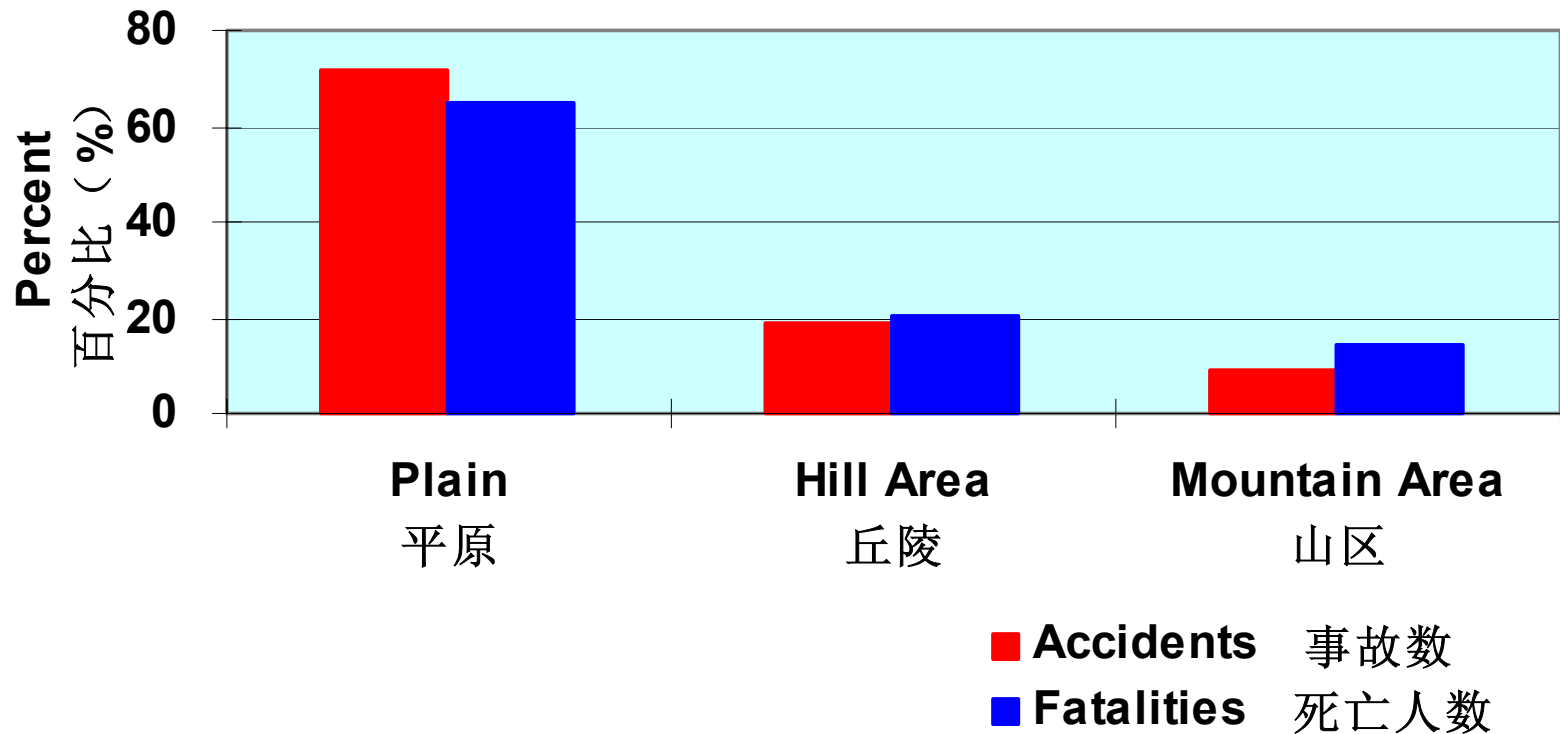
中国：1999年事故地点与警察调查 事故数与直接经济损失



China: Fatalities on Different Types of Terrain, 1999

Accidents & Fatalities

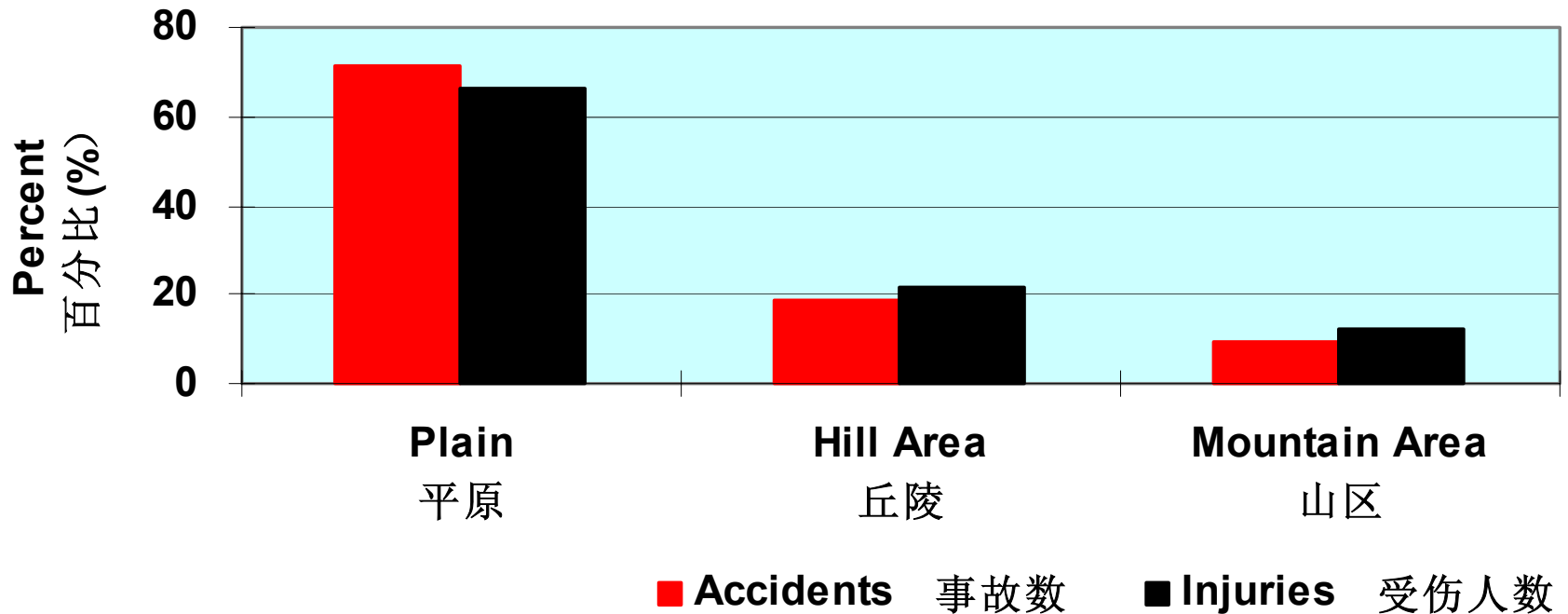
中国：1999年不同地形死亡事故 事故数与死亡人数



China: Fatalities on Different Types of Terrain, 1999

Accidents & Injuries

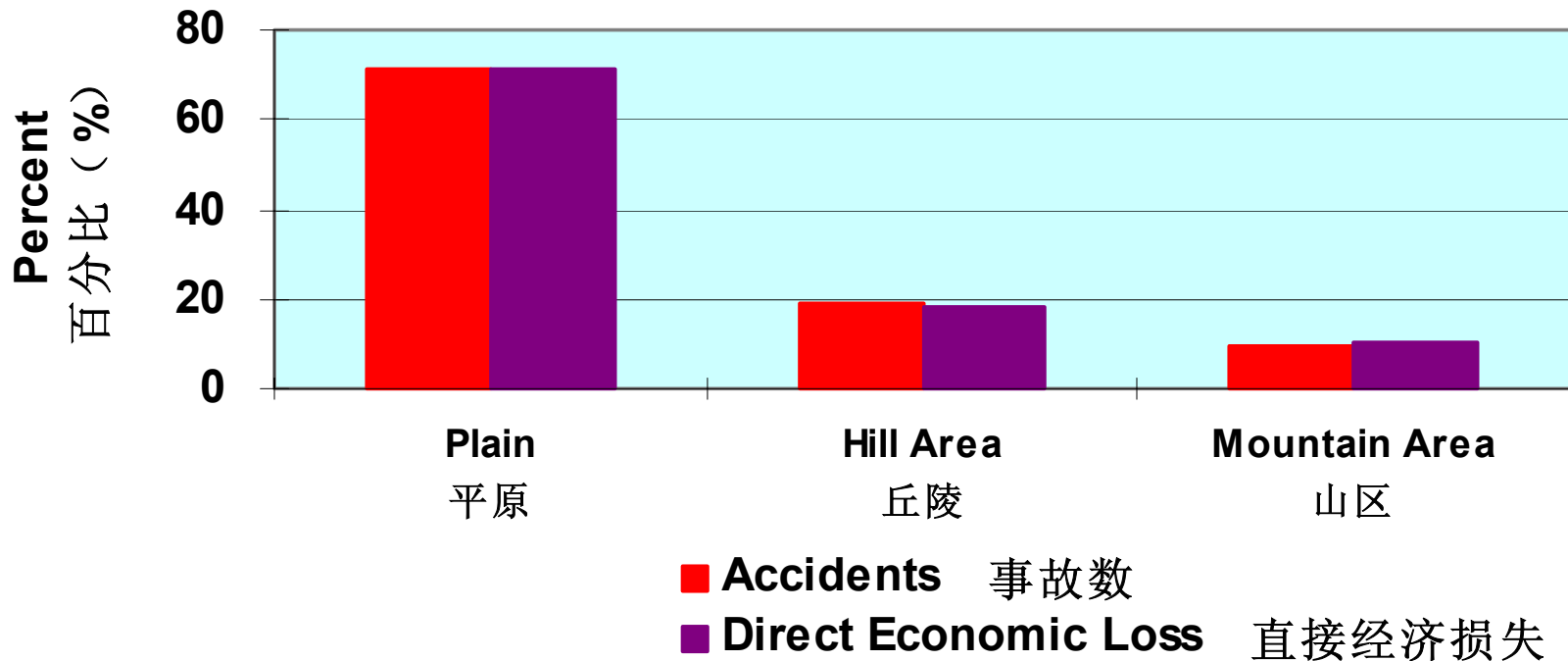
中国：1999年不同地形死亡事故
事故数与受伤人数



China: Fatalities on Different Types of Terrain, 1999

Accidents & Direct Economic Loss

中国：1999年不同地形死亡事故
事故数与直接经济损失



Jiangxi Province 2001

江西省2001年

- **Total Motor Vehicles** **2.56 million**
- 机动车总数 **256万辆**
- **Number of Accidents** **17,696**
- 事故总数 **17696起**
- **Number of Deaths** **3,355**
- 死亡人数 **3355人**
- **Injured Persons** **14,754**
- 受伤人数 **14754人**
- **Direct Economic Loss** **68.86 million RMB**
- 直接经济损失 **6886万元。**



In 2001, every day, 9 people were killed in Jiangxi.

在**2001**年，每天有九人在江西省的道路交通事故中丧生。

Every day, 40 people were injured.

每天有**40**人受伤。

Every day, a direct economic loss of 200,000 RMB.

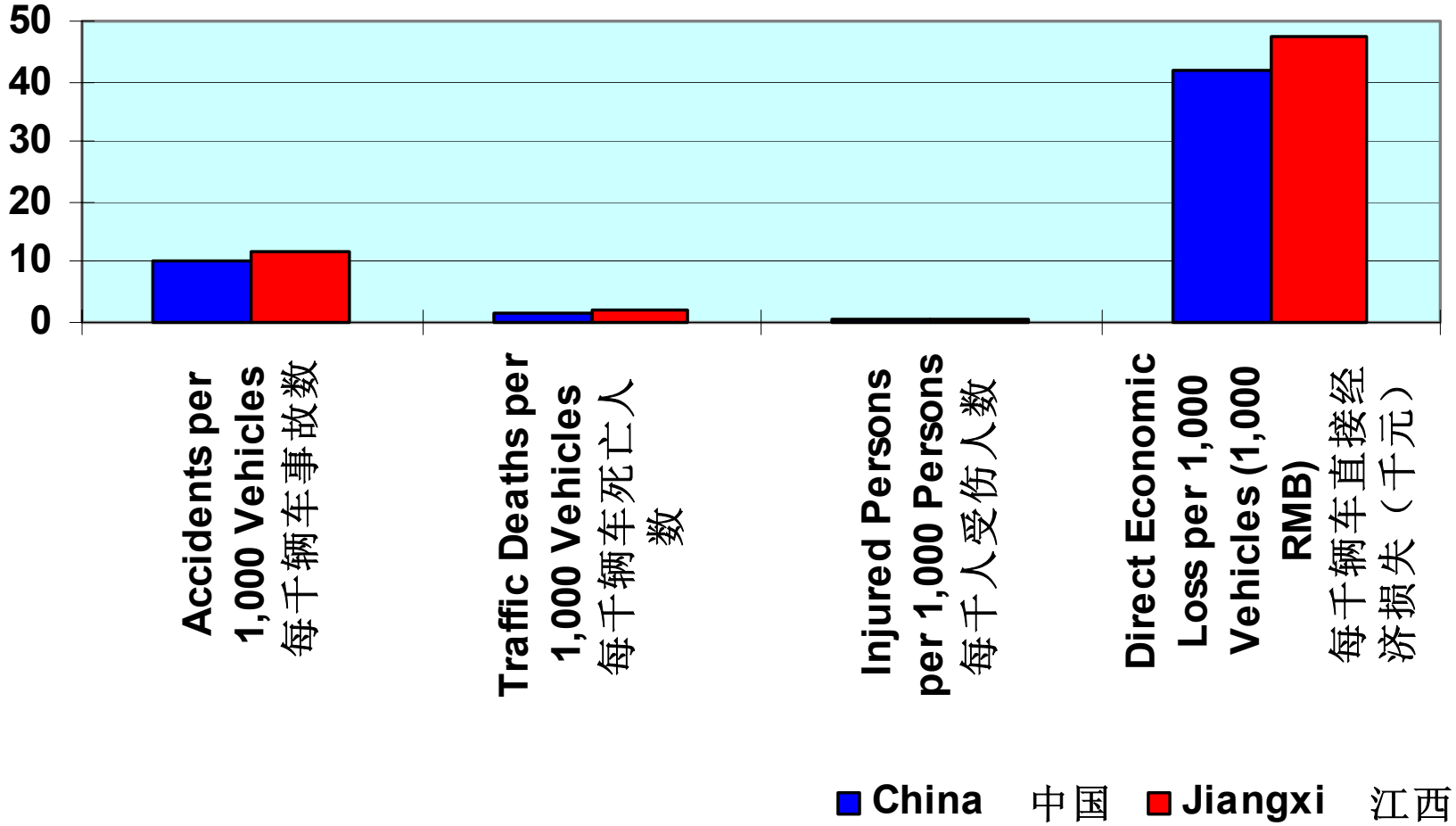
每天造成**20**万元的直接经济损失。

Do we care? What can and should be done?

我们关心吗？我们能够并且应该做些什么呢？

Road Safety: China and Jiangxi

交通安全：中国与江西



Road Safety: China and Jiangxi

交通安全：中国与江西

Road safety in Jiangxi is worse than the average for China.

江西省的交通安全情况比全国平均水平低。

Also substantially worse than the best provinces.

同样比最好的省份要差很多。

Jiangxi: Funding for Road Safety

江西：用于交通安全方面的资金

Jiangxi is building new roads, expressways and upgrading old highways.

江西省正在修建新的公路、高速公路，并进行老路改造。

But Jiangxi does not put enough resources (money, equipment and man-power) to reduce traffic accidents.

但江西省没有投入足够的资源(资金、设备与人力)用于减少交通事故。

We have money for new roads and upgrading but not for increasing road safety.

我们有资金修建新的公路并进行老路改造，但却不用于增加道路交通安全。

Jiangxi: 5 Year Plan for Road Safety

江西：道路交通安全5年计划

We have a 5 year plan for roads.

我们有一个公路的五年计划。

Do we have a 5 year plan for road safety?

但我们有道路交通安全的五年计划吗？

By the end of the 11th Five Year Plan, what levels of road safety should we aim to achieve?

到第十一个五年计划末，我们应该把目标定在实现何种道路交通安全水平上？

Jiangxi: Which Roads? How Safe?

江西：那些道路？安全如何？

**Currently, which are the most dangerous roads
in Jiangxi?**

现阶段哪些是江西省最危险的道路？

What improvements are necessary?

必须作何种改进？

Jiangxi: Causes of Accidents

江西：事故原因

Geometric and vertical alignments, bridges, sight distances, highway maintenance practices.

平面曲线与纵曲线、桥梁、视距、养护实践。

Overloading, alcohol, fatigue, speeding, improper driving and driver behavior.

超载、酒精、疲劳、超速、操作不当与不良驾驶员行为。

Vehicle maintenance and use.

车辆保养与使用。

Jiangxi: Road Safety Responsibility System

江西：交通安全责任制

Road Safety – Whose responsibility is it?

道路交通安全 – 是谁的责任？

**Jiangxi Provincial Communications Department
(JPCD) 江西省交通厅**

**Jiangxi Provincial Traffic Police Department
(JPTPD) 江西省交通警察总队**

The Citizens of Jiangxi 江西省人民

Jiangxi: Cooperation Is Essential

江西：合作是必要的

All three groups are collectively responsible.

所有这三方面都负有集体责任。

To achieve success, these three groups must cooperate and work together.

要获得成功，这三方面必须通力合作。

Steps Towards Safer Roads In Jiangxi

在江西省朝向更安全道路的几个步骤

1. Establish a Leading Group for Road Safety (LGRS)

成立道路交通安全领导小组

2. Set Clear Objectives for Road Safety Levels to be Achieved.

确定要达到的道路交通安全水平的明确目标

3. Prepare a 5-8 Year Jiangxi Road Safety Plan (JRSP) for 2003-2010.

准备一份针对道路交通安全的**5-7年计划(2003年-2010年)**

4. Get Jiangxi Provincial Government to Approve the Goals and the Plan.

获得江西省政府对目标与计划的批准。

5. Establish a very small secretariat responsible for coordinating the implementation of this plan. This secretariat is a joint cooperative effort of JPCD and JTPD.

成立一个很小的秘书处，负责协调执行该计划。该秘书处将是江西省交通厅与江西省交通警察总队的共同合作努力之所在。

6. Prepare a Road Safety Action Plan (RSAP) for the years 2003-2010.

为2003—2010年准备一份道路交通安全计划。

7. Monitor progress each year and set new goals, amend plans and implementation as required.

监督每年的进度，并确定新的目标，根据需要修订计划并实施。

Road Safety Action Plan (RSAP) for Jiangxi

江西省道路交通安全行动计划

- 1. Identify the most dangerous highways in Jiangxi based upon the number of accidents, deaths, injured persons, economic loss. (JPTPD & JPCD)**

根据事故起数、死亡人数、受伤人数与经济损失，找出江西省最危险的公路。(江西省交通厅与江西省公安交通警察总队)
- 2. Identify the “black segments” and “black spots” on these highways. (JPTPD & JPCD)**

在这些公路上找出事故多发路段与多发点。(江西省公安交通警察总队与江西省交通厅)
- 3. Determine the improvements in geometric and vertical alignments to provide better sight distances, curves, drainage, skid resistant pavements and establish better maintenance systems. (JPCD)**

确定对平面几何曲线与纵曲线的改造方案，以提供更好的视距、曲线、排水、防滑路面及建立更好的养护系统。(江西省交通厅)

4. Identify the improvements such as intersection changes, channelization, traffic controls, barriers, signs and markings, required on highways through cities, townships and villages. (JPCD)

针对穿越城市、乡镇与村庄的公路，需要找出对交叉口改造、渠化、交通控制、护栏、标志与标线的改造方案。(江西省交通厅)

5. Control and prevent of “overload” and “over-limit” vehicles. (JPTPD & JPCD)

控制与防止“超载”与“超限”车辆。(江西省公安交通警察总队与江西省交通厅)

6. Enforcement of Proper Driver Behavior. (JPTPD)

对驾驶员行为进行执法 (江西省公安交通警察总队)

- **Alcohol** 酒后与酒醉
- **Fatigue** 疲劳驾驶
- **Speeding** 超速
- **Careless Driving** 疏忽大意
- **Not yielding** 争道抢先
- **Careless overtaking** 违章超车

7. Enforcement of Proper Corporate Behavior. (JPTPD & JPCD)

对公司行为的执法 (江西省公安交通警察总队与江西省交通厅)

- **Driver Fatigue** 驾驶员疲劳
- **Vehicle Maintenance** 车辆保养

8. Vehicle Maintenance & Inspection. (JPTPD & Vehicle Owners)

车辆保养与检测 (江西省公安交通警察总队与车主)

9. Road Safety Education. (JPTPD, JPCD & Citizens)

交通安全教育(江西省公安交通警察总队, 江西省交通厅与市民)

10. Rationalize these improvements and include them in the 10th & 11th five year plans for Highways. (JPCD)

对这些改造方案进行合理化, 并将其纳入针对公路的第10—11个五年计划中去。(江西省交通厅)

11. Prepare the Road Safety implementation plan for the 3 years 2003-2005. (JPCD & JPTPD)

针对2003—2005年, 准备一个三年道路交通安全实施计划。(江西省交通厅与江西省公安交通警察总队)